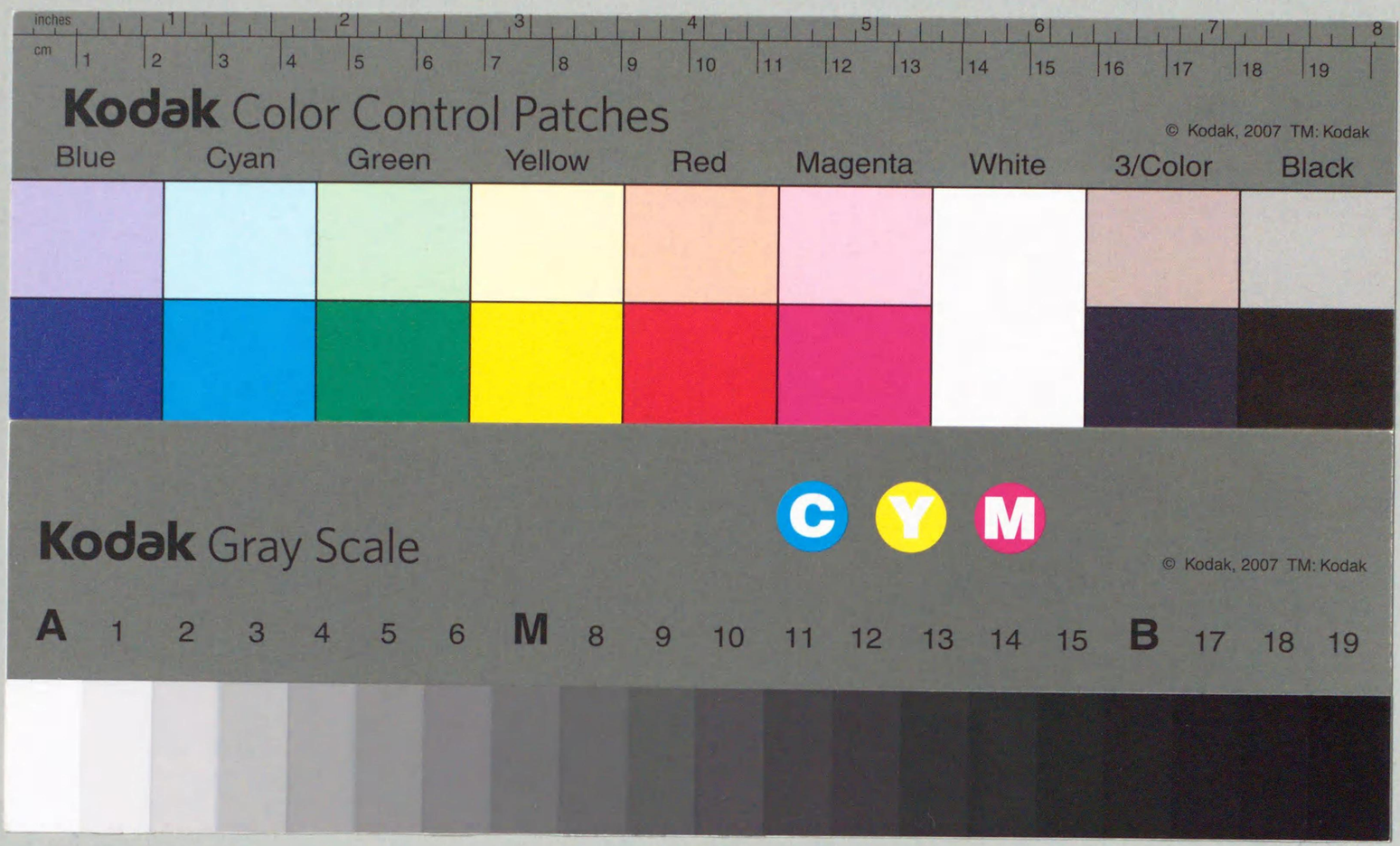


AZ
237
25
81W52381

池 G 30

秘

大正天皇大喪紀要

昭和二年五月

外務大臣官房人事課

本書ハ大正十五年十一月十一日大正天皇御違例ニ關シ宮内省ヨリ通知アリタルニ始マリ十二月二十五日同天皇ノ崩御同日　今上陛下ノ踐祚及昭和二年二月七日及八日ヲ中心トシテ行ハセラレタル大喪儀其ノ他右ニ伴フ諸般ノ事項ニ關シ總テ外務省ノ執リタル事務ノ大要ヲ記述編纂シタルモノナリ

昭和二年五月

外務大臣官房人事課

大正天皇大喪紀要

目次

第一章　御違例……一
第一節　御違例通知……一
第一項　在外公館ヘ通知……一
第二項　在本邦各國代表者ヘ通知……二
第二節　御違例御見舞……五
第一項　在本邦各國代表者竝ニ諸外國ヨリノ御見舞……五
第二項　在外公館及在外居留民ノ御見舞……九
第三項　本省員ノ御見舞……九

A8
237
25

5610-8
46.1.1
81W52381
850658

第二章　崩　御……一三
第一節　崩御通知……一三
第一項　在外公館ヘ通知……一三
第二項　名譽領事ヘ通知……一三
第三項　在本邦各國代表者ヘ通知……一四
第二節　表　弔……一六
第一項　外國元首及皇族ノ御弔電……一九
第二項　外國皇室ニ於ケル宮中喪……一九
第三項　在本邦各國代表者ヨリ本國元首又ハ政府ノ弔意表彰……二二
第四項　外國外務大臣諸官憲名士團體ノ表弔……二三
第五項　外國議會ノ表弔……三五
一、白國議會ノ表弔……四六
二、英國議會ノ表弔……四六
三、貴衆兩院ノ表謝……四七

第三章　崩御直後ノ諸儀其ノ他……四九
第一節　改元廢朝喪期喪服半旗弔旗……四九
第一項　在外公館ヘ通知……五〇
第二項　在本邦各國代表者ヘ通知……五一
第二節　海軍ノ禮式ニ關シ在本邦各國代表者ヘ通知……五一
第三節　靈柩奉遷及天皇皇后兩陛下還御……五六
第一項　本省員ノ奉迎……五六
第二項　在本邦各國代表者ノ奉迎……五八
第四節　拜訣及殯宮拜禮……六〇
第一項　拜　訣……六〇
第二項　外交團ノ殯宮拜禮……六一
第三項　殯宮拜禮……六一
第五節　殯宮祗候……六二

第六節　御追號……六七
第一項　在外公館ヘ通知……六七
第二項　在本邦各國代表者ヘ通知……六七
第七節　大喪中宴會心得訓令……七〇
第一項　大公使ニ對スル訓令……七〇
第二項　領事官ニ對スル訓令……七一
第八節　恩赦ニ關スル訓令……七二
第一項　大赦特赦及減刑ニ關スル訓令……七二
第二項　復權ニ關スル訓令……七三
第四章　踐祚……七五
第一節　踐祚通知……七五
第一項　在外公館ヘ通知……七五
第二項　名譽領事ヘ通知……七五

第二節　踐祚後朝見ノ儀……七六
第一項　朝見ノ儀ニ付本省員ノ參內……七六
第二項　在外公館ヘ通知……七七
第三節　外交團謁見……八二
第四節　先帝崩御竝ニ天皇陛下踐祚ヲ各國元首ヘ報道ノ御親書……八二
第一項　御親書立案……八二
第二項　御親書御發送……八四
第五節　踐祚奉祝……八八
第五章　大喪儀……八九
第一節　大喪使……八九
第二節　大喪儀日取及陵所決定……八九
第一項　在外公館ヘ通知……八九
第二項　在本邦各國代表者ヘ通知……九一

第三節　特派大使及特派使節……九四
第一項　各本國ヨリノ派遣御辭退……九四
第二項　特派大使及特派使節ノ任命……九五
第三項　特派大使及特派使節ノ待遇……九八
一、席　次……九八
二、接伴員及自働車……一〇四
三、葬場殿參入方案内……一一二
四、敍勳及物品下賜……一一五
五、御　陪　食……一二二
第四節　大公使館員ノ參列……一二三
第五節　特殊外國代表者ノ參列……一二四
第一項　英國陸軍代表「ヒル」中佐……一二四
第二項　吳佩孚代表溫世珍……一二四
第三項　蘭國軍艦「スマトラ」艦長「ショーレル」大佐……一二五

第六節　東京横濱駐在外國領事官ノ參列……一二六
第七節　外務省員ノ參列……一三二
第八節　葬場殿總門内臚列奉拜……一三四
第一項　外務省ヲ主務官廳トスル公益法人……一三四
第二項　在外居留民總代……一三四
第九節　外務省員並家族及一般外國人ノ奉送……一三六
第一項　本省員及家族……一三七
第二項　一般外國人……一三七
第十節　外國通信員ノ奉送……一四一
第一項　大喪儀前ノ便宜供與……一四一
第二項　大喪儀當日……一四二
第十一節　花環捧供……一四三
第十二節　海外ニ於ケル遙拜式……一四七

第六章　信任狀……一四九
第一節　特派信任狀及更新信任狀外務大臣經由捧呈方……一四九
第二節　特派大使及特派使節信任狀……一五二
第三節　本邦駐劄各國大公使更新信任狀……一五二
第四節　帝國大公使更新信任狀……一五三
第七章　雜……一五七
第一節　大喪中國祭日ニ於ケル御祝電及勅使……一五七
第二節　先帝陛下ヘ贈呈ノ親書ニ對セラルル御答翰……一五八
第三節　天長節其ノ他祝祭日ノ改正……一五九
第四節　外交團ノ多摩陵參拜……一六一
第五節　大正天皇並ニ歷代御眞影奉置方……一六二
第六節　大正天皇御受領外國勳章及元帥杖……一六六
第七節　大喪儀參列各國特派大使特派使節接伴員ニ對スル當該國ヨリノ敍勳……一六九

大正天皇大喪紀要

第一章　御違例

第一節　御違例通知

第一項　在外公館ヘ通知

大正十五年十一月十一日聖上陛下御違例ニ關シ宮内省ヨリ通知アリタルニ付在外各公館ニ對シ左ノ通一般情報ヲ發電シタリ

十一月十一日發電

在外各公館宛

幣原外務大臣

一般情報

(一)　十一日宮内省發表左ノ通

聖上ニハ十月下旬以來御風氣ノ爲御發熱アラセラレ目下氣管支炎ノ御症狀ヲ伺ヒ奉リ御體溫ハ三十七度乃至三十八度ノ間ヲ昇降シ御食氣モ幾分御減退ノ御模樣ニ拜シ奉ル其ノ他ニハ格別ノ御異常ヲ伺ヒ奉ラス

（二）尙攝政殿下ニハ十二日佐賀縣下ニ於ケル大演習ニ行啓ノ筈ナリシモ右御取止仰出サレタリ右ニ關スル宮內大臣謹話左ノ通

聖上ニハ前記宮內省發表ノ如キ御容態ニ涉ラセラレ恐レ乍ラ未タ全ク御安心申上クル御狀態ニ至ラセラレサル處今回ノ大演習行啓ハ遠隔ノ地ニモアリ且相當長期ノ行啓ナルヲ以テ攝政殿下ノ深キ思召ニ依リ此際行啓御取止ヲ仰出サレタル次第ナリ

以後十二月二十五日崩御ニ至ル迄隨時宮內省發表ニ基キ二十六回ニ亙リ御容體ニ關シ在外公館ヘ電報シタリ

第二項　在本邦各國代表者ヘ通知

御違例ニ關シ十二月十五日初メテ宮內省ヨリ公式通知アリ同時ニ右官報ニ發表セラレタルニ付在本邦各國代表者竝ニ在京羅馬法王特派使ニ對シ夫々左ノ通牒ヲ發シタリ右通牒ハ急ヲ要スルニ付明治天皇御違例ノ折ノ先例ニ從ヒ邦文ヲ以テ本書トセリ

大正十五年十二月十六日　　幣原外務大臣

在本邦　各國代表者宛

以書翰致啓上候陳者我皇帝陛下ニハ御違例ニ渡ラセラレ候處御容體ニ關シ今般宮內省ヨリ別紙寫ノ通通知有之候條右及御通牒候此段申進旁本大臣ハ茲ニ重ネテ（閣下、貴下）ニ向テ敬意ヲ表シ候　敬具

追テ今後皇帝陛下御容體通知發送致ス場合ハ公文ヲ省略シ單ニ御容體書ノミ送付可致候間右御含置相成度爲念申進候

（別紙）

天皇陛下御違例　天皇陛下ニハ昨年十二月十九日及本年五月十一日ニ於テ腦貧血樣ノ御發作アラセラレシモ程ナク御本復、八月十日葉山御用邸ニ行幸ノ際ノ如キハ別段御疲勞モアラセラレス其後九月十一日腦貧血樣ノ御症狀ヲ拜セシモ亦直ニ御恢復遊ハサレシカ十月二十七日頃ヨリ

御體溫高ク御睡眠勝ニテ御食氣減少、二十九日ニ至リ氣管枝炎ノ御症狀アリシモ御食氣ハ稍御恢復アリ十一月二十四日ヨリ輕微ナル御咳嗽及少量ノ御喀痰アラセラル御體溫ハ著シク昇騰アラセラレサルモ本月八日御右胸ニ氣管枝肺炎ノ御症狀ヲ拜診シ奉レリ又此頃ヨリ御睡眠時間多キニ過キサセラレ屢次御欠伸ヲ伺ヒ奉リ御食量モ亦減退ハサル其後御體溫昇騰シ御脈搏御呼吸數トモ增進シ昨十四日ノ御容態ハ御體溫三十八度三分乃至三十九度、御脈搏百十八乃至百二十御呼吸二十六、七、八ノ間ニ在リ御右胸下葉ニ於ケル氣管枝肺炎ノ御症狀ハ未タ減退ノ趨向ヲ伺ヒ奉ラス御脈ノ緊張ハ中等度ニ在ラセラルルモ依然頻數ニ拜セラル御嘔ヒ遊ハスヲ以テ護謨管ニ依リ御食事ヲ奉上ス

尙一昨十三日御攝取御食量左ノ如クアラセラル

牛乳	六八〇、〇（立方センチメートル）
肉汁	一四〇、〇
果汁	一四〇、〇
野菜	一〇〇、〇
卵黃	四個
赤酒	三〇、〇
其他	

第二節　御違例御見舞

第一項　在本邦各國代表者竝ニ諸外國ヨリノ御見舞

御違例通知ニ對シ在本邦各國代表者ハ概ネ右接受ノ回答ヲ兼ネテ本國元首、政府又ハ自身ノ御見舞ヲ申入レタル外、本國元首又ハ政府ノ命ニ依リ御見舞ノ爲參內シタルモノ少ラス、其ノ他外國官憲、名士、團體等ニシテ御見舞申上ケタルモノアリ、右御見舞ノ向ニ對シテハ宮內省又ハ外務省ヨリ答禮セリ、其ノ國別摘要左ノ如シ

（註、當時外國代表者ニ於テハ御見舞ノ爲葉山御用邸ニ參向方外務省ヘ問合セアリタルニ付宮內省ノ內意問合セタル處葉山ハ何分混雜シ居リ既ニ東京宮城ニ於テ御見舞ヲ受クル設備モ準備シアルニ付同所ニテ之ヲ受ケ度キ旨回答ニ接シ右問合セアリタル向ヘ通知セシ爲メ何レモ宮城ニ參內御見舞申上ケタリ）

○米國

一、在本邦米國大使「チャールス、マクヴェー」同國大統領閣下ノ命ニ依リ御見舞ノ爲メ參內ス（十二月十四日）

御答禮トシテ式部次長心得渡邊直達ヲ同大使館ヘ差遣ハサル（十二月十五日）

○白國

一、在本邦白國大使「アルベール、ド、バッソムピエール」同國皇帝陛下ノ命ニ依リ御見舞ノ爲參内ス（十二月十一日）

御答禮トシテ式部次長心得渡邊直達テ同大使館ヘ差遣ハサル（十二月十四日）

二、十二月十七日 白國皇帝及皇后兩陛下ハ御見舞ノ爲宮内大臣代理ヲ在白帝國大使館ヘ差遣ハサル（十二月十八日在白安達大使電報）

御謝意傳達方宮内大臣ヨリ申越アリタルニ付右同大使ヘ電訓ス（十二月二十四日）

○チェッコ、スロヴァキア

一、在本邦「チェッコ、スロヴァキア」國公使「ドクトル、ジョセフ、スヅグロウスキー」同國大統領閣下ノ命ニ依リ御見舞ノ爲參内ス（十二月十七日）

御答禮トシテ同日式部官子爵高辻宜麿ヲ同公使館ヘ差遣ハサル

○ブラジル國

一、在本邦「ブラジル」國臨時代理大使「シルヴィオ、ランヘル、デ、カストロ」同國大統領閣下ノ命ニ依リ御見舞ノ爲參内ス（十二月十四日）

御答禮トシテ式部次長心得渡邊直達ヲ同大使館ヘ差遣ハサル（十二月十五日）

○支那國

一、在本邦支那國公使汪榮寶本國政府ノ命ニ依リ御見舞ノ爲參内ス（十二月十七日）

御答禮トシテ同日式部官子爵高辻宜麿ヲ同公使館ヘ差遣ハサル

二、張作霖ヨリ御見舞申上タ（十二月十八日在奉天蜂谷總領事代理電報）

御謝意傳達方宮内大臣ヨリ申越アリタルニ付右同總領事代理ヘ電訓ス（十二月二十四日）

三、東邊道尹兼交涉員安東支那官民ヲ代表シテ御見舞申上ク（十二月十八日在安東西澤領事電報）

御謝意傳達方宮内大臣ヨリ申越アリタルニ付右同領事ヘ電訓ス（十二月二十四日）

四、孫傳芳ヨリ御見舞申上ク（十二月二十二日在南京森岡領事電報）

御謝意傳達方宮内大臣ヨリ申越アリタルニ付右同領事ヘ電訓ス（十二月三十日）

五、世界佛教聯合會ヨリ釋太虛ノ名ヲ以テ御見舞申上ク（十二月二十三日附在上海矢田總領事報告）

御謝意傳達方宮内大臣ヨリ申越アリタルニ付右同總領事ヘ訓令ス（一月二十五日附公信）

六、宣統帝ハ十二月十八日陳寶琛及同二十一日鄭孝胥ヲ派シ御見舞申上ク（十二月二十一日在天津有田總領事電報）

御謝意傳達方宮内大臣ヨリ申越アリタルニ付右同總領事ヘ訓令ス（十二月二十八日附公信）

○丁抹國

一、在本邦丁抹國臨時代理公使「フリッツ、ド、ヘウグ、ゲルドベルグ」本國政府ノ命ニ依リ御見舞ノ爲參内ス（十二月十七日）

御答禮トシテ同日式部官子爵高辻宜麿ヲ同公使館ヘ差遣ハサル

二、在本邦丁抹國臨時代理公使「フリッツ、ド、ヘウグ、ゲルドベルグ」同國皇帝陛下ノ命ニ依リ御見舞ノ爲參内ス（十二月二十四日）

御答禮トシテ同日式部官大久保純ヲ同公使館ヘ差遣ハサル

○西班牙國

一、「ポナペ」島西班牙司教「レゴ」師ハ「カロリン」「マリアンヌ」及「マーシャル」諸島宣教師ニ對シ十二月十二日ノ日曜日ニ聖上御平癒ノ祈禱ヲ行フヘキ旨通達シタル旨在本邦西國公使ヨリ通知アリ（十二月十一日附書翰）

○諾威國

一、在本邦諾威國臨時代理公使「エル、グロエンヴォルド」本國政府ノ命ニ依リ御見舞ノ爲參内ス（十二月十七日）

○瑞典國

一、瑞典國皇太子殿下ヨリ御見舞ノ電報ヲ寄セラル（十二月十八日）

二、在本邦瑞典國公使「オスカル、アントン、ヘルマン、エヴェロフ」本國政府ノ命ニ依リ御見舞ノ爲參内ス（十二月二十一日）

○瑞西國

一、在本邦瑞西國臨時代理公使「アル フレッド、プリュンネル」本國政府ノ命ニ依リ御見舞ノ辭執奏方依頼ス（十二月十七日附書翰）

御謝意傳達方宮内大臣ヨリ申越アリタルニ付右同公使ヘ外務大臣ヨリ傳達ス（十二月二十一日附書翰）

御答禮トシテ式部官子爵高辻宜麿ヲ同公使館ヘ差遣ハサル（十二月十八日）

同日　天皇陛下御禮電御發送アラセラル

御答禮トシテ式部官子爵高辻宜麿ヲ同公使館ヘ差遣ハサル（十二月二十二日）

御謝意傳達方宮内大臣ヨリ申越アリタルニ付右外務大臣ヨリ同代理公使ヘ傳達ス（十二月二十一日附書翰）

十七日附書翰）

○土耳其國

一、土耳其國代理大使「フウルウッシ、フウアド、ベイ」本國政府ノ命ニ依リ御見舞ノ爲參内ス（十二月十七日）

○羅馬法王特派使

一、羅馬法王特派使「マリウス、ヂアルディニ」同法王臺下ノ命ニ依リ御見舞ノ爲參内ス（十二月十五日）

御答禮トシテ式部官子爵高辻宜麿ヲ同大使館ヘ差遣ハサル（十二月十八日）

御答禮トシテ式部官子爵高辻宜麿ヲ同特使館ヘ差遣ハサル（十二月十七日）

第二項　在外公館及在外居留民ノ御見舞

御違例ニ付在外公館及在外居留民ノ御見舞執奏方電信ヲ以テ外務大臣宛申越シタルモノ多數アリタリ、右ハ夫々宮内大臣ヘ移牒ノ上可然取計方依頼シタリ

第三項　本省員ノ御見舞

御違例ニ關シ十二月十五日宮内省ヨリ通知及官報發表アリタルニ付本省官吏ノ御見舞ニ關シ左ノ通夫々通知ヲ發シタリ

一、省内勅任官ニ對スル回章

聖上陛下ニハ御違例ニ渡ラセラレ候條本省勅任官ハ宮城ニ參内ノ上御見舞申上クルコト致度此段申進候也

大正十五年十二月十五日

勅任官各位

出淵次官

二、在京中ノ外務省勅任官ニ對スル通知

拜啓陳者聖上陛下ニハ御違例ニ渡ラセラレ候條外務省勅任官以上宮城ニ參内ノ上御見舞申上クルコトト相成候ニ付此段及御通知候　敬具

大正十五年十二月十六日

埴原大使
田付大使
吉田總領事（各通）
大野公使
山崎參事官

出淵次官

三、省内奏任官ニ對スル回章

聖上陛下御違例ニ渡ラセラレ候條省内奏任官總代トシテ岸祕書官十二月十六日御見舞ノ爲參内シタルニ付右茲ニ御通知申進候也

追テ宮城ニ參内御見舞ノ向ノ爲メニ東御車寄ニ御帳備付有之候條右御參考迄ニ申進候尚參内ノ場合ハ「フロックコート」及「シルクハット」着用ノコト

大正十五年十二月十六日

奏任官各位

藤井人事課長

第二章　崩　御

第一節　崩御通知

第一項　在外公館ヘ通知

崩御ニ關シテハ宮内省ヨリノ電話ニ基キ即刻不取敢左ノ通在外各公館ヘ電報セリ

十二月二十五日發電

在外各公館宛　　幣原外務大臣

聖上御容體（二十五日宮内省發表）肺炎ノ御症狀昨朝ヨリ一段御增進御體溫ハ四十一度迄御昇騰アラセラレ御脈ハ益々頻數微細トナラセラレ御呼吸ハ更ニ逼迫遊ハサレ遂ニ午前一時二十五分心臟痲痺ニ因リ崩御アラセラル誠ニ恐懼ノ至リニ堪ヘス侍醫頭入澤達吉（以下侍醫ノ名略ス）後宮内大臣ヨリ崩御ニ關スル正式ノ通知ヲ接受スルヤ直チニ在外各大公使館及各領事館ヘ左ノ通電報セリ

十二月二十五日發電

在外各大公使館宛　　幣原外務大臣

至急

天皇陛下十二月二十五日午前一時二十五分葉山御用邸ニ於テ崩御アラセラル

右ノ悲報ヲ直ニ任國政府ニ（兼任國アル場合ニハ同政府ヘモ）通報方取計ラハルヘシ

十二月二十五日發電

在外各總領事館及領事館宛　　幣原外務大臣

至急

天皇陛下十二月二十五日午前一時二十五分葉山御用邸ニ於テ崩御アラセラル

第二項　名譽領事ヘ通知

帝國名譽領事ニ對シテハ在佛大使館、在米大使館、在伯大使館及在新嘉坡總領事館ニ左ノ通電訓シテ通報セシメタリ

十二月二十五日發電

在佛　石井大使宛　　幣原外務大臣

天皇陛下崩御ノ悲報本大臣ノ名ニ於テ維也納、「ブリュッセル」、「コペンハーゲン」、「アルジェー」「ボルドー」、「ベイルート」、「ルハーブル」、「バリ」、「ミュンヘン」、「ケルン」、「ステッチン」、「ライプチヒ」、「アーヘン」、「ブレーメン」、「サロニカ」、「ブダペスト」、「ジェノア」、「リボルノ」、「ナープル」、「ヴェニス」、「バレルモ」、「ルクセンブルグ」、「オスロ」、「オポルト」、「リスボン」、「ロッテルダム」、「バルセロナ」、「ゴッテンブルグ」、「ジュネーヴ」、「チューリッヒ」、「ダーバン」、「カーヂフ」、「ダブリン」、「ヂブラルター」、「グラスゴー」、「ミッドルスバラー」、「ヴァレッタ」駐在帝國名譽領事ヘ夫々電報アリタシ

十二月二十五日發電

在米　松平大使宛　　幣原外務大臣

天皇陛下崩御ノ悲報本大臣ノ名ニ於テ「フィラデルフィヤ」、「ガルヴェストン」、「ジェノー」、「モビール」、聖「ルイス」、「サンジュアン」、「ボストン」駐在帝國名譽領事ヘ夫々電報アリタシ

十二月二十五日發電

在ブラジル　赤松臨時代理大使宛

幣原外務大臣

天皇陛下崩御ノ悲報本大臣ノ名ニ於テ「ラパス」、「マナオス」、「イキケ」、「ボゴタ」、「グアヤキル」、「ツルヒーリョ」駐在帝國名譽領事ヘ夫々電報アリタシ

十二月二十五日發電

在新嘉坡　中島總領事宛

幣原外務大臣

天皇陛下崩御ノ悲報本大臣ノ名ニ於テ「アデレード」、「ブリスベーン」、「ブルーム」、「メルボルン」、「ウェリントン」、「オークランド」駐在帝國名譽領事ヘ夫々電報アリタシ

第三項　在本邦各國代表者ヘ通知

在本邦各國代表者ニ對シテハ黑枠用紙ヲ使用シタル書翰ヲ以テ特使ニ依リ左ノ通通知シタリ尙在京羅馬法王特派使ヘモ崩御通知ノ書翰ヲ送付セリ

十二月二十五日附

在本邦各國代表者宛

幣原外務大臣

以書翰致啓上候陳者茲ニ我

皇帝陛下ノ訃音ヲ閣下（貴下）ニ通告スルハ本大臣ノ最モ悲痛ニ堪ヘサル所ニ有之候

皇帝陛下ニハ今二十五日午前一時二十五分葉山御用邸ニ於テ崩御アラセラレ皇室ノ御哀悼限リナク擧國臣民ノ悲哀措ク能ハサル所ニ有之候

尙右ノ悲報ハ貴國駐劄帝國大使（公使、代理大公使）ヨリ貴國政府ニ通告致ス樣電訓ニ及置候

右申進旁本大臣ハ茲ニ重ネテ閣下（貴下）ニ向テ敬意ヲ表シ候　敬具

Tokio, le 25 décembre 1926.

Traduction.

Monsieur l'Ambassadeur,
Monsieur le Ministre,
Monsieur le Chargé d'Affaires,

J'ai le pénible devoir d'annoncer à Votre Excellence (de vous annoncer) de décès de Sa Majesté l'Empereur, mon Auguste Souverain.

Sa Majesté est décédée au Palais détaché à Hayama, ce matin à une heure vingt-cinq minutes, à la profonde affliction de la Famille Impériale et dans la grande douleur de la nation entière.

J'ajoute que je viens de donner les instructions télégraphiques à l'Ambassadeur (au Ministre) (au Chargé d'Affaires) du Japon à ..... de porter ce triste événement à la connaissance du Gouvernement de .....

Veuillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur, (le Ministre) (le Chargé d'Affaires), les assurances de ma très haute (haute) considération. (considération très distinguée)

Ministre des Affaires étrangères.

Translation.

Tokyo, December 25th, 1926.

Monsieur l'Ambassadeur,
Monsieur le Ministre,

It is my most painful duty to announce to Your Excellency the demise of His Majesty the Emperor, my August Sovereign.

His Majesty passed away at the Imperial villa in Hayama at 1.25 a.m. today, to the deepest sorrow of the Imperial Family and to the most profound grief of the entire nation.

I beg to add that the Japanese Ambassador (Minister) at Washington (Bangkog) has been instructed by telegragh to convey the above mournful information to Your Excellency's Government.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Exellency, Monsieur l'Ambassadeur (le Ministre), the assurances of my highest (high) consideration.

Minister for Foreign Affairs.

第二節　表　　弔

第一項　外國元首及皇族ノ御弔電

大喪ニ付左記外國元首及皇族ヨリ御弔電アリ右ニ對シテハ夫々御答電アラセラレタリ

米國大統領閣下
獨國大統領閣下
ラトヴィア國大統領閣下
白國皇帝陛下
チェコスロヴァキア國大統領閣下

墺地利國大統領閣下
モナコ公殿下
和蘭國皇帝陛下
土耳其國大統領閣下
ハンガリー國攝政殿下
瑞西國大統領閣下
佛國大統領閣下
英國皇帝陛下
瑞典國皇帝陛下
希臘國大統領閣下
ブラジル國大統領閣下
丁抹國皇帝陛下
伊國皇帝陛下
ウルグァイ國大統領閣下

メキシコ國大統領閣下
西班牙國皇帝皇后兩陛下
エジプト國皇帝陛下
暹羅國皇帝皇后兩陛下
暹羅國皇族ダーニ親王シッパン女王兩殿下
ルーマニア國皇帝陛下
諾威國皇帝陛下
チリ國大統領閣下
ポルトガル國大統領閣下
ボリヴィア國大統領閣下
瑞典國皇太子同妃兩殿下
白國皇太子殿下
ポーランド國大統領閣下
伊國皇帝陛下
アルゼンティン國大統領閣下

セルブ、クロアート、スロヴェーヌ國皇帝　陛下

波　斯　國　皇　帝　陛下

アフガニスタン國皇帝　陛下（御踐祚ニ對スル祝意ヲ兼ヌ）

第二項　外國皇室ニ於ケル宮中喪

大喪ニ付外國皇室ニ於テ宮中喪ヲ仰出サレタルモノ左ノ九アリ右ハ在外帝國使臣ヨリ夫々電報アリ次第其ノ都度宮內大臣ニ通牒セリ外國宮中喪ニ對シテハ天皇陛下ノ御感謝傳達方宮內大臣ヨリ依賴アリタルニ付在外使臣ニ電訓シテ右傳達セシメタリ尙在本邦外國代表者ヨリモ宮中喪ニ關シ通知越シタルモノアル處右ニ對シテハ同代表者ヘモ書翰ヲ以テ御感謝傳達方依賴セリ

國名	宮中喪期間
白國	十二月二十五日ヨリ二十一日間
英國	十二月二十五日ヨリ三週間（但一月八日ヨリ半喪）
瑞典國	十二月二十六日ヨリ三週間
伊國	十二月二十五日ヨリ十五日間（但一月一日ハ伊國文武官及一月二日ハ在伊外交團ニ謁見ヲ賜ハルニ付宮中喪ヲ中斷ス）
蘭國	十二月二十七日ヨリ二週間（但十二月二十七日ヨリ一月一日迄半喪、一月二日ヨリ一月九日迄小喪）
ルーマニア國	十二月二十八日ヨリ一月七日迄（但一月一日ヲ除ク）
セルブ、クロアート、スロヴェーヌ國	十二月二十七日ヨリ十日間
西國	十二月二十六日ヨリ二十一日間
丁抹國	三週間

第三項　在本邦各國代表者ヨリ本國元首又ハ政府ノ弔意表彰

在本邦各國代表者ヨリ本國元首又ハ政府ノ弔意ヲ申入レタルモノ左ノ如シ

○在本邦各國代表者來省ノ上表弔

十二月二十七日　在本邦各國代表者全部及在本邦羅馬法王特派使相續テ來省各自本國政府及法王廳ノ命ニ依リ外務大臣ヲ通シ我皇室及政府ニ對シ表弔方申述フ

上記ノ趣宮內大臣ヘ通報ス（十二月二十七日　一木宮內大臣宛公信）

○獨　國

獨國臨時代理大使ヨリ外務大臣ニ對シ弔意ヲ表ス（十二月二十五日附在本邦同國臨時代理大使書翰）

○米　國

米國大使ヨリ同國大統領ハ我皇帝陛下及皇太后陛下ヘ國務卿ハ外務大臣ヘ夫々弔意ヲ表セラレタル旨ヲ告クルト共ニ大使ニ於テモ同大統領、同政府並同國民ノ同情ト自身ノ哀痛ノ意トヲ表シ且皇后陛下並帝國國民ニ對シ深厚ナル同情ヲ表スル旨申越ス（十二月二十八日在本邦米國大使書翰）

○アルゼンテイン國

亞國政府並同國公使自身ノ弔意ヲ外務大臣ニ申入ル（十二月二十六日在本邦「アルゼンティン」國公使書翰）

○白　國

本國ヨリノ訓令ニ依リ同國皇帝並同國政府ノ弔意ト同國民ノ哀悼ノ意ヲ上奏方申越シ且大臣ニ對シ大使自身ノ弔意ヲ表ス（十二月二十六日在本邦白國大使書翰）

外務大臣ヨリ謝意ヲ申入ル（十二月二十七日在本邦獨國臨時代理大使宛外務大臣書翰）

一、上記ノ趣宮內大臣ニ通牒ス（十二月二十九日一木宮內大臣宛公信）

二、外務大臣ハ帝國政府並國民ト共ニ米國大統領、政府、國民並同國大使ニ對シ謝意ヲ表ス（一月三日在本邦米國大使宛書翰）

外務大臣ヨリ帝國政府ノ名ニ於テ公使並政府ニ對シ謝意ヲ表シ右同國政府ヘ傳達方ヲ依頼ス（十二月二十九日在本邦「アルゼンティン」國公使宛外務大臣書翰）

一、上記ノ趣宮內大臣ヘ執奏方依頼ス（十二月二十七日一木宮內大臣宛公信）

二、在白帝國大使ニ電報ヲ以テ帝國政府ノ謝意ヲ申入レシム

○ブラジル國

伯國臨時代理大使ヨリ外務大臣ニ向テ弔意ヲ表シ且悲報ヲ本國政府ニ傳達シタル旨並同國大使館ニ於テハ十二月二十五日朝ヨリ半旗ヲ掲揚セル旨通知ス（十二月二十五日在本邦「ブラジル」國臨時代理大使書翰）

○チリ國

「チリ」國政府及國民並同國臨時代理公使ノ弔意ヲ我皇室、帝國政府及國民並外務大臣ニ申入ル（十二月二十五日在本邦チリ國臨時代理公使書翰）

（十二月二十七日在白安達大使宛電報）

三、本邦白國大使ニ（一）及（二）ノ趣ヲ通知スルト共ニ帝國政府ノ奏謝傳達方ヲ依頼シ且大臣ノ謝意ヲ申入ル（十二月二十九日在本邦白國大使宛書翰）

四、御謝意ノ御沙汰傳達方宮內大臣ヨリ申越ニ付右白國大使ニ通牒シ左ノ趣同國皇室及政府ヘ傳致方依頼ス（一月五日一木宮內大臣公信及一月十日在京白國大使宛書翰）

同臨時代理大使ニ對シ外務大臣ヨリ謝意ヲ表ス（十二月二十九日在本邦「ブラジル」國臨時代理大使宛書翰）

一、上記ノ趣執奏方宮內大臣ニ依頼ス（十二月二十六日一木宮內大臣宛公信）

二、（一）ノ趣ヲ通報スルト共ニ外務大臣ハ帝國政府及國民ノ名ニ於テ謝意ヲ表シ右同國政府及國民ヘ傳達方申入ル（十二

○支那國

同國公使ハ國民ヲ代表シ帝國政府ニ對シ弔意ヲ表ス（十二月二十五日在本邦支那國公使書翰）

○丁抹國

同國政府ノ訓令ニ基キ政府ノ弔意ヲ帝國政府ニ竝同國臨時代理公使ノ同情ノ意ヲ外務大臣ニ申入ル（十二月二十六日在本邦丁抹國臨時代理公使書翰）

○西班牙國

一、扇御ノ悲報ヲ同國皇帝竝政府ヘ通報シタル旨竝公使及公使館員ノ弔詞ヲ我皇帝皇后陛下竝皇太后陛下ヘ傳致方依頼ス（十二月二十五日在本邦西國公使書翰）

二、本國政府ノ訓令ニ依リ帝國政府ニ對シ同國政府ノ弔意ヲ六日在本邦西國公使書翰）

○フインランド國

同國大統領ヨリノ訓令ニ依リ我皇室及帝國政府ニ對シ弔意ヲ傳達ス（十二月二十六日在本邦「フインランド」國代理公使書翰）

月二十六日在本邦「チリ」國臨時代理公使宛書翰）

三、御謝意傳達方宮内大臣ヨリ申越シタルニ付右傳達ス（十二月三十一日一木宮内大臣公信及一月七日在本邦「チリ」國臨時代理公使宛書翰）

外務大臣ヨリ帝國政府ノ名ニ於テ謝意ヲ表ス（十二月二十六日在本邦支那國公使宛書翰）

一、丁抹國兼劄帝國公使ニ電訓シ帝國政府ノ謝意ヲ表セシム（十二月二十七日在瑞典永井公使宛電報）

二、在本邦丁抹國臨時代理公使ニ對シ（一）ノ旨ヲ通知スルト共ニ帝國政府ノ謝意傳達方ヲ依頼シ且大臣ノ謝意ヲ表ス（十二月二十九日在本邦丁抹國臨時代理公使宛書翰）

一、上記執奏方宮内大臣ニ依頼ス（十二月二十六日一木宮内大臣宛公信）

二、執奏方取計ヒタル旨回答ス（十二月二十九日在本邦西國公使宛書翰）

三、表謝ノ御沙汰傳達方宮内大臣ヨリ申越ニ付右在京同國公使ニ傳フ（十二月三十一日一木宮内大臣公信及一月七日在本邦西國公使宛書翰）

四、在西班牙公使ニ電訓シ帝國政府ノ謝意ヲ申入レシム（十二月二十八日在西太田公使宛電報）

五、在京西國公使ニ對シ（四）ノ旨通知スルト共ニ帝國政府ノ謝意傳致方ヲ依頼ス（十一月二十九日在本邦西國公使宛書翰）

一、上記ノ次第宮内大臣ヲ經テ執奏ス（十二月二十七日一木宮内大臣宛公信）

二、帝國政府ノ謝意申入方同國出張永井公使館書記官ニ電訓ス（十二月二十七日在「ヘルシングフォルス」同書記官宛電報）

三、外務大臣ヨリ（一）（二）ノ次第ヲ通知スルト共ニ帝國政府ノ謝意傳達方ヲ依頼ス（十二月二十九日在本邦「フィンランド」國代理公使宛書翰）

○佛國

一、佛國大使ハ大統領政府及自身ノ名ニ於テ弔意ヲ表ス（十二月二十七日在本邦同國大使書翰）

二、佛國外務大臣ヨリ電報ヲ以テ同國政府ノ弔意ヲ表スヘキ樣申越タル旨並同國大使及同大使館員ノ弔意ヲ申入ル（十二月二十七日在本邦佛國大使書翰）

○英國

一、英國大使ヨリ崩御ノ悲報ヲ同國皇帝及政府ニ通報シタル旨並帝國政府及外務大臣ニ對シ同情ノ詞ヲ寄スル旨申越ス（十二月二十五日在本邦同國大使書翰）

二、英國外務大臣ヨリノ電訓ニ基キ同國皇帝ハ直接御弔電ヲ發セラレタル旨ヲ通知スルト共ニ帝國政府及國民ニ對シ同國政府ノ弔意ヲ表シ且同國大使、同家族並大使館員ノ弔意ヲ表ス（十二月二十六日在本邦英國大使書翰）

三、在英大使ニ電訓シ同國外務大臣ニ對シ帝國政府ノ謝意ヲ表セシム（十二月二十七日在英松井大使宛電報）

四、在京英國大使ニ對シ我皇帝陛下ヨリハ直接御禮電アリタル旨並（三）ノ趣ヲ通知スルト共ニ更ニ帝國政府ノ謝意傳達方ヲ依賴シ同大使、家族並大使館員ニ外務大臣ノ謝意ヲ表ス（十二月二十七日在本邦同國大使宛書翰）

五、宮內大臣ヨリ御謝意傳達方申越タルニ付英國皇帝、政府、大使、同家族及大使館員ノ弔意ニ對シ右御沙汰ヲ傳達ス（一月五日一木宮內大臣公信及一月八日在京同國大使宛書翰）

○伊國

伊國大使ヨリ外務大臣不在中次官ニ表弔シタルモ更ニ大臣ヘ弔意ヲ表スル旨並同國首相ヨリ大臣ニ對シ弔意ヲ傳達スヘキ樣電報ニ接シタル旨ヲ通知ス（十二月二十六日在本邦同國大使書翰）

一、伊國首相ニ對シ外務大臣ノ謝意傳達方電訓ス（十二月二十六日在伊松田大使宛電報）

二、伊國大使ニ對シ外務大臣ノ謝意ヲ申入レ且（一）ノ趣ヲ通知スルト共ニ更ニ謝意傳達方ヲ依賴ス（十二月二十九日在京同國大使宛書翰）

○メキシコ國

同國公使ヨリ政府ノ名ニ於テ外務大臣ニ對シ「メキシコ」國ノ同情ノ意ヲ表シ且大統領及政府並國民ノ弔意ヲ我皇室及

四、表謝ノ御汰沙傳達方宮內大臣ヨリ申越ニ付ニ付在京「フィンランド」國代理公使ニ對シ右同國大統領ニ傳致方依賴ス（十二月三十一日一木宮內大臣宛公信及一月七日在本邦同國代理公使宛書翰）

一、外務大臣ハ帝國政府ノ名ニ於テ謝意ヲ表ス（十二月二十八日在本邦佛國大使宛書翰）

二、佛國外務大臣ヨリノ同國政府ノ表弔ニ對シ帝國政府ノ謝意ヲ申入レシム（十二月二十八日在佛石井大使宛電報）

三、佛國大使ニ對シ（一）ノ趣ヲ通知スルト共ニ右謝意傳達方ヲ依賴シ且外務大臣ヨリ同國大使及同大使館員ニ表謝ス（十二月二十八日在本邦同國大使宛書翰）

一、外務大臣ハ帝國政府ノ名ニ於テ謝意ヲ表ス（十二月二十六日在本邦英國大使宛書翰）

二、上記ノ趣爲參考宮內大臣ニ通知ス（十二月二十七日一木宮內大臣宛公信）

帝國政府ニ傳達シ併セテ同公使ノ哀悼ノ意ヲ申入ル（十二月二十七日在本邦「メキシコ」國公使書翰）

○諾威國

一、本國政府ノ訓令ニ依リ諾威國政府ノ弔意ヲ帝國政府ニ申入レ併セテ同國臨時代理公使ノ哀悼ノ意ヲ表ス（十二月二十六日在本邦同國臨時代理公使書翰）

二、北京滯在中ノ本邦剖駐諾威國公使ヨリ電報ヲ以テ外務大臣並我皇室ヘ弔意傳達方申越タル旨通知ス（十二月二十七日在京同國臨時代理公使書翰）

二、外務大臣ハ帝國政府ノ名ニ於テ「メキシコ」國ノ同情ニ對シ謝意ヲ表シ併セテ同國公使ノ好意ヲ謝ス（十二月二十九日在本邦「メキシコ」國公使宛書翰）

三、「メキシコ」國大統領、政府及國民ニ對シ御謝意傳達方宮内大臣ヨリ申越ニ付右傳達方ヲ依頼ス（一月五日一木宮内大臣公信及一月十日在京「メキシコ」國公使宛書翰）

一、諾威國政府ニ對シ帝國政府ノ謝意ヲ申入レシム（十二月三十七日在瑞典永井公使宛電報）

二、在京諾威國臨時代理公使ニ對シ（一）ノ次第ヲ通知スルト共ニ帝國政府ノ謝意傳達方ヲ依頼シ且外務大臣ヨリ謝意ヲ申述フ（十二月二十九日在本邦同國臨時代理公使宛書翰）

三、上記ノ次第宮内大臣ヘ執奏方ヲ依頼ス（十二月三十日一木宮内大臣宛公信）

四、在北京帝國公使ニ電報シ大臣ノ謝意ヲ傳ヘシム（十二月二十日在支芳澤公使宛電報）

五、（三）（四）ノ趣ヲ通知スルト共ニ大臣ノ謝意傳達方ヲ依頼ス（十二月三十一日在本邦諾威國臨時代理公使宛書翰）

○蘭國

本國政府ノ訓令ニ基キ帝國政府ニ對シ蘭國政府ノ弔意ヲ表シ且同國臨時代理公使ノ弔詞ヲ申入ル（十二月二十六日在本邦蘭國臨時代理公使書翰）

○ペルー國

同國公使ヨリ外務大臣ニ對シ同國政府及國民ノ弔意ヲ表ス（十二月二十六日在本邦「ペルー」國公使書翰）

○ポーランド國

同國政府ノ名ニ於テ弔意ヲ表ス（十二月二十五日在本邦「ポーランド」國臨時代理公使書翰）

○ポルトガル國

一、同國公使ヨリ外務大臣ニ對スル弔意ヲ表ス（十二月二十六、御謝意ヲ在北京同國公使ニ傳達方宮内大臣ヨリ申越タルニ付右傳致方在京同國臨時代理公使ニ依頼ス（一月五日一木宮内大臣公信及一月十日在本邦諾威國臨時代理公使宛書翰）

一、蘭國政府ニ對シ帝國政府ノ謝意ヲ申入レシム（十二月二十七日在蘭三宅臨時代理公使宛電報）

二、蘭國臨時代理公使ニ對シ（一）ヲ通知スルト共ニ右同國政府ヘ傳達方ヲ依頼シ且外務大臣ノ謝意ヲ表ス（十二月二十九日在京同國臨時代理公使宛書翰）

外務大臣ハ帝國政府並國民ノ名ニ於テ謝意ヲ申入ル（十二月二十九日在本邦「ペルー」國公使宛書翰）

帝國政府ノ名ニ於テ謝意ヲ表ス（十二月二十九日在京「ポーランド」國臨時代理公使宛書翰）

一、外務大臣ヨリ同國公使ヘ謝意ヲ申述フ（十二月二十九日在

五日在本邦「ポルトガル」國公使書翰）

二、本國政府ノ訓令ニ基キ帝國政府亜外務大臣ニ對シ「ポルトガル」國政府亜國民ノ弔意ヲ表シ且同國外務大臣ヨリ在「リスボン」帝國公使ヘ宛テ我皇室及國民ノ哀痛ニ對シ同情ノ意ヲ表シタル趣電報アリタル旨ヲ通報ス（十二月二十八日在本邦同國公使書翰）

○暹羅國

同國公使ヨリ外務大臣ニ對シ弔意ヲ表シ且同公使館ニ於テ三日間半旗ヲ掲揚スル旨ヲ通知ス（十二月二十五日在本邦暹國公使書翰）

○瑞典國

同國公使ノ弔意ヲ我皇室ヘ傳達方竝本國外務大臣ヨリノ申出ニ基キ帝國政府ニ對シ同國政府ノ表弔方申越ス（十二月二十六日在本邦瑞典國公使書翰）

本邦「ポルトガル」國公使宛書翰）

二、「ポルトガル」國外務大臣ニ對シ帝國政府、國民及大臣ノ謝意ヲ申入レシム（十二月二十九日在西太田公使宛電報）

三、（一）ノ趣ヲ通知スルト共ニ右表謝方傳達アリ度旨依頼ス（十二月三十日在京同國公使宛書翰）

外務大臣ヨリ謝意ヲ表ス（十二月二十七日在本邦暹國公使宛書翰）

一、上記ノ趣宮内大臣ヘ執奏方ヲ依頼ス（十二月二十七日一木宮内大臣宛公信）

二、瑞典國政府ニ對シ帝國政府ノ謝意ヲ申入レシム（十二月二十七日在瑞典永井公使宛電報）

三、（一）（二）ノ趣通知スルト共ニ帝國政府ノ謝意傳達方ヲ依頼ス（十二月二十九日在本邦瑞典國公使宛書翰）

○瑞西國

同國政府ハ直接我皇帝陛下ヘ弔電ヲ發シタル旨通報スルト共ニ同國大統領ヨリ帝國政府ニ對シ同國政府ノ弔意ヲ表シ且同國政府ノ名ニ於テ花環ヲ捧供スル旨竝ニ同國臨時代理公使ヨリ外務大臣ニ弔意ヲ表スル旨申越ス（十二月二十六日在本邦瑞西國臨時代理公使書翰）

○チエツコスロヴァキア國

同國公使ノ弔意ヲ我皇室ヘ傳達方申越ス（十二月二十五日在本邦「チエツコスロヴァキア」國公使書翰）

四、瑞典國公使ノ表弔ニ對スル御謝意傳達方宮内大臣ヨリ申越タルニ付右傳致ス（一月五日一木宮内大臣公信及一月十日左京同國公使宛書翰）

一、花環捧供ノ儀宮内大臣ヘ通牒ス（十二月二十七日一木宮内大臣宛公信）

二、宮内大臣ヨリ（一）ニ對スル御謝意ヲ傳フヘキ旨申越タルニ付右ノ趣同國政府ヘ傳致方ヲ依頼シ且外務大臣ハ帝國政府ノ名ニ於テ同國大統領ニ謝意ヲ表シ右傳達方及同國臨時代理公使ニ對シ大臣ノ表謝方申入ル（十二月三十一日一木宮内大臣公信及一月七日在本邦瑞西國臨時代理公使宛書翰）

一、上記ノ趣執奏方宮内大臣ヘ依頼ス（十二月二十七日一木宮内大臣宛公信）

二、「チエツコ」國公使ヘ（一）ノ趣通知ス（十二月二十九日在本邦同國公使宛書翰）

○土耳其國

本國政府ノ訓令ニ基キ同政府ノ弔意ヲ帝國政府ニ申入ル（十二月二十六日在本邦土耳其國代理大使書翰）

○ソヴィエト聯邦

同聯邦政府竝ニ在京同聯邦臨時代理大使ノ弔意ヲ我皇室竝ニ帝國政府ニ申入ル（十二月二十七日在本邦「ソヴィエト」聯邦臨時代理大使書翰）

一、帝國政府ノ表謝方土耳其國政府ニ申入レシム（十二月二十七日在土小幡大使宛電報）

二、土國代理大使ニ（一）ノ趣通知スルト共ニ帝國政府ノ謝意傳達方ヲ依頼ス（十二月二十九日在京同國代理大使宛書翰）

一、上記表弔ヲ宮内大臣ヘ執奏方依頼ス（十二月二十七日一木宮内大臣宛公信）

二、外務大臣ヨリ帝國政府ノ謝意ト大臣ノ感謝トヲ表ス（十二月二十九日在京「ソヴィエト」聯邦臨時代理大使宛書翰）

三、御謝意傳達方宮内大臣ヨリ申越タルニ付右御沙汰ヲ通知シ同聯邦政府ヘ傳致方ヲ依頼ス（一月十五日在京「ソヴィエト」聯邦臨時代理大使宛書翰）

三、御謝意傳達方宮内大臣ヨリ申越タルニ付右傳達ス（一月五日一木宮内大臣公信及一月十日在本邦「チエツコ」國公使宛書翰）

第四項　外國外務大臣、諸官憲、名士、團體ノ表弔

外國外務大臣、諸官憲、名士、公私團體等ヨリ直接又ハ在外公館ヲ通シ電信又ハ書信ヲ以テ弔意申越アリタルニ付其ノ内容性質ニ依リ外務大臣ヨリ帝國政府若ハ外務大臣ノ謝意ヲ表シ又ハ宮内大臣ニ移牒ノ上同大臣ノ申越ニ基キ御沙汰ヲ傳達シタリ右國別摘要左ノ如シ

○獨　國

一、獨國大統領、宰相、外務大臣、次官竝「ゾルフ」大使弔意ヲ表ス（十二月二十六日在獨長岡大使電報）

○米　國

一、米國國務長官「フランク、ビート、ケロッグ」外務大臣ニ對シ弔電ヲ寄ス（十二月二十六日）

二、比律賓總督「ウッド」弔意ヲ表ス（十二月二十七日在「マニラ」縫田總領事電報）

三、「ダバオ」州會決議ニ依リ弔意ヲ表ス（一月六日在「ダバオ」齋藤分館主任電報）

四、米國聖公會評議會ヲ代表シ「ジョン、マッキム」及「ライ宰相以下ニ對スル外務大臣ノ謝意ヲ傳達ス（十二月二十八日同大使宛電信）尚大統領ヨリハ別ニ親電アリタルニ付御答電アラセラル

外務大臣ヨリ表謝ノ答電ヲ發ス（十二月二十六日）

帝國政府ノ謝意ヲ表ス（十二月二十八日同總領事宛電信）

帝國政府ノ謝意ヲ表ス（一月七日同分館主任宛電信）

御謝意ヲ傳達ス（一月六日附外務大臣書翰）

フスナイダー」ノ兩「ビショップ」弔意ヲ表ス（十二月三十日外務大臣宛書翰）

五、本邦西部「メソヂスト、エピスコパル」教會監督「ビショップ、ハーバート、ウェルチ」旅行先古倫母ヨリ在本邦米國大使館ヲ通シ弔意ヲ表ス（十二月二十六日附同大使館參事官「アーマー」書翰）

六、東京「アメリカン、アッソシエーション」羊皮紙ニ記載セル奉弔文ヲ在本邦米國大使ヲ通シ捧呈ス（二月五日）

七、「フェデラル、カウンシル、オヴ、ゼ、チャーチス、オヴ、クライスト、イン、アメリカ」ノ「シドニー、エル、ギューリック」外務大臣宛弔意ヲ表ス（十二月三十日附同氏書翰）

○アルゼンテイン國

一、亞國外務大臣ヨリ外務大臣宛弔電ヲ寄ス（十二月三十日）

○白國

一、「アントワープ」官民各國領事弔意ヲ表ス（十二月三十日在「アントワープ」佐島領事電報）

藤井人事課長ヨリ御謝意ヲ傳達ス（一月十一日附同參事官宛半公信）

御謝意ヲ傳達ス（三月十二日附米國大使宛書翰）

外務大臣ヨリ謝意ヲ表ス（二月九日附書翰）

外務大臣ヨリ表謝ノ答電ヲ發ス（十二月三十日）

外務大臣ノ謝意ヲ表ス（一月四日同領事宛電信）

○ブラジル國

一、「リベロンプレート」知事弔意ヲ表ス（十二月三十日在「リベロンプレート」濱口分館主任電報）

二、「サンパウロ」州統領以下官民竝州上院議會弔意ヲ表ス（十二月三十日在「サンパウロ」春日總領事代理電報）

三、「サンパウロ」州上院ノ表弔ニ關シ在本邦伯國臨時代理大使ヨリ申越アリ（一月四日附書翰）

○チリ國

一、「チリ」國外務大臣ヨリ外務大臣宛弔電ヲ寄ス（十二月二十八日）

○支那國

一、遼陽縣知事支那官民ヲ代表シテ弔意ヲ表ス（十二月二十五日在遼陽吉井事務代理電報）

二、段祺瑞弔意ヲ表ス（十二月二十六日在天津有田總領事電報）

三、洮昌道尹弔意ヲ表ス（十二月二十六日在鄭家屯中野領事代理電報）

外務大臣ノ謝意ヲ表ス（十二月三十日同分館主任宛電信）

外務大臣ノ謝意ヲ表ス（一月四日同總領事代理宛電信）

帝國政府ノ謝意ヲ表ス（一月六日附同代理大使宛書翰）

外務大臣ヨリ表謝ノ答電ヲ發ス（十二月二十九日）

御謝意ヲ傳達ス（十二月三十日同事務代理宛電信）

御謝意ヲ傳達ス（一月四日同總領事宛電信）

御謝意ヲ傳達ス（十二月三十日同領事代理宛電信）

四、上海總商會ヨリ外務大臣宛弔電ヲ寄ス（十二月二十八日）　外務大臣ノ謝意ヲ表ス（十二月二十八日在上海矢田總領事宛電信）

五、張作霖ノ表弔ニ關シ在本邦支那公使ヨリ申越アリ（十二月二十七日附書翰）　在天津有田總領事ニ電訓シテ同人ニ對スル外務大臣ノ謝意ヲ表シ尚在本邦支那公使ヘモ謝意傳達方依頼ス（十二月三十日附書翰）

六、齊々哈爾支那官民弔意ヲ表ス（十二月二十九日在齊々哈爾清水領事電報）　外務大臣ノ謝意ヲ傳達ス（十二月三十日同領事宛電信）

七、宣統帝弔意ヲ表ス（十二月二十六日在天津有田總領事電報）　外務大臣ノ謝意ヲ表ス（十二月二十七日同總領事宛電信）

八、江蘇相長弔意ヲ表ス（十二月二十六日在南京森岡領事電報）　外務大臣ノ謝意ヲ表ス（十二月二十八日同領事宛電信）

九、奉天交涉署長弔意ヲ表ス　十二月二十七日在奉天蜂谷總領事代理電報）　外務大臣ノ謝意ヲ表ス（十二月二十八日同總領事代理宛電信）

一〇、局子街支那官民弔意ヲ表ス（十二月二十八日近藤副領事電報）　外務大臣ノ謝意ヲ表ス（十二月二十八日同副領事宛電信）

一一、國民革命軍左翼軍前衛總指揮宜昌衛戍司令王天培弔意ヲ表ス（十二月二十七日在宜昌浦川領事代理電報）　外務大臣ノ謝意ヲ表ス（十二月二十八日同領事代理宛電信）

一二、湖南省政府弔意ヲ表ス（十二月二十八日在長沙糟谷領事電報）　外務大臣ノ謝意ヲ表ス（十二月二十八日同領事宛電信）

一三、吉林官民代表者弔意ヲ表ス（十二月二十七日在吉林川越總領事電報）　外務大臣ノ謝意ヲ表ス（十二月二十八日同總領事宛電信）

一四、張家口支那官民弔意ヲ表ス（十二月二十八日在支公使經由電報）　外務大臣ノ謝意ヲ表ス（十二月二十八日在張家口山崎領事宛電信）

一五、新民府支那官民弔意ヲ表ス（十二月三十日在新民府瀧山分館主任電報）　外務大臣ノ謝意ヲ表ス（一月四日同分館主任宛電信）

一六、重慶支那官民及各國領事弔意ヲ表ス（十二月三十一日在重慶後藤領事代理電報）　外務大臣ノ謝意ヲ表ス（一月四日同領事代理宛電信）

一七、江寧縣知事弔意ヲ表ス（十二月二十九日在南京森岡領事電報）　外務大臣ノ謝意ヲ表ス（十二月三十日同領事宛電信）

一八、張宗昌弔意ヲ表ス（十二月二十九日在南京森岡領事電報）　御謝意ヲ傳達ス（一月七日同領事宛電信）

一九、滿洲里支那官民及「ソヴィエト」領事其他弔意ヲ表ス（十二月二十八日在滿洲里田中領事電報）　御謝意ヲ傳達ス（一月六日同領事宛電信）

二〇、支那關稅特別會議名義ヲ以テ外務大臣宛弔電ヲ寄セ執奏方依頼ス（十二月二十九日）　御謝意ヲ傳達ス（一月七日在支芳澤公使宛電信）

二一、張作霖、吳佩孚、羅文幹、任可澄、王湘、顏惠慶、孫　御謝意ヲ傳達ス（一月七日同公使宛電信）

寶琦、汪大燮、王寵惠、蔡廷幹、賈德耀、略 剌泌、醇親王、張學良、梁士詒、鄭洪年、葉恭綽弔意ヲ表ス（十二月二十九日在支芳澤公使電報）

二二、五省聯合軍汪斯昌弔意ヲ表ス（十二月三十日在南京森岡領事電報）

二三、湖南省官民弔意ヲ表ス（一月五日在長沙糟谷領事電報）

二四、黑河支那文武官弔意ヲ表ス（十二月二十七日附在齊々哈爾清水領事報告）

二五、東三省法律顧問法學博士張欣伯外務大臣宛弔電ヲ寄ス（十二月二十六日）

二六、通化縣知事李春雨弔意ヲ表ス（十二月二十七日附在通化阿部分館主任報告）

二七、前本邦駐劄支那公使陸宗輿弔意ヲ表ス（十二月二十八日附在天津有田領事報告）

二八、前大總統徐世昌弔意ヲ表ス（一月四日附在天津有田總領事報告）

二九、通州在住ノ智利國駐劄支那公使前前考察實業專使張

外務大臣ノ謝意ヲ表ス（一月四日同領事宛電信）

御謝意ヲ傳達ス（一月十五日同領事宛電信）

帝國政府ノ謝意ヲ表ス（一月十日附同領事宛公信）

外務大臣ノ謝意ヲ傳達ス（一月八日在支公使宛電信）

帝國政府ノ謝意ヲ表ス（一月十七日附同分館主任宛公信）

御謝意ヲ傳達ス（一月二日十六日附同總領事宛公信）

御謝意ヲ傳達ス（一月二十六日附同總領事宛公信）

御謝意ヲ傳達ス（一月二十七日在上海矢田總領事宛電信）

孝若宮內大臣宛弔電ヲ寄ス

三〇、安國軍副司令孫傳芳ノ表弔ニ關シ在本邦支那公使ヨリ申越アリ（二月二日附書翰）

三一、東省特別區行政長官張煥相弔意ヲ表ス（二月十日附在哈爾賓天羽總領事報告）

御謝意ヲ傳達ス（二月二十三日附同公使宛書翰）

御謝意ヲ傳達ス（三月十日附同總領事宛公信）

（註、右以外支那各地官民ヨリ弔意ヲ表シ來レルモノ多少アルモ茲ニハ省略ス）

○コロンビア國

一、「コロンビア」國外務大臣ヨリ外務大臣宛弔電ヲ寄ス（十二月二十六日）

外務大臣ヨリ表謝ノ答電ヲ發ス（十二月三十日）

○丁抹國

一、丁抹國外務大臣弔意ヲ表ス（十二月二十七日在瑞典永井公使電報）

外務大臣ノ謝意ヲ表ス（十二月二十七日同公使宛電信）

○西　國

一、「カロリン」、「マリアヌ」及「マーシャル」諸島加特力教會長師父「ヴィンセンテ、ギメラ」ノ表弔ニ關シ在本邦西國公使ヨリ申越アリ（十二月三十日附書翰）

外務大臣ヨリ同公使ニ對シ謝意傳達方依頼ス（一月四日附書翰）

○フィンランド國

一、芬蘭國外務大臣弔意ヲ表ス（十二月二十七日在瑞典永井公使電報）

外務大臣ノ謝意ヲ表ス（十二月二十七日同公使宛電信）

○佛　國

一、印度支那總督及在神戸横濱在留佛國人ノ表弔ニ關シ在本邦佛國大使ヨリ申越アリ（十二月二十七日附書翰）

在海内官領事ニ電訓シテ同總督ニ對スル外務大臣ノ謝意ヲ表シ尚同大使ニモ謝意傳達書方依頼ス（十二月二十八日附書翰）

二、佛國外務大臣「ブリアン」ノ表弔竝ニ在本邦佛國大使及館員ノ表弔ニ關シ同大使ヨリ申越アリ（十二月二十七日附書翰）

在佛石井大使ニ電訓シテ「ブリアン」氏ニ對スル外務大臣ノ謝意ヲ表シ尚同大使ニモ謝意傳達方依頼ス（十二月二十八日附書翰）

三、安南政府ノ表弔ニ關シ在本邦佛國大使ヨリ申越アリ（一月五日附書翰）

外務大臣ヨリ帝國政府ノ謝意ヲ表ス（一月七日附書翰）

○英　國（自治領、植民地ヲ含ム）

一、香港總督「クレメンチ」、艦隊司令長官及陸軍司令官弔意ヲ表ス（十二月二十六日在香港村上總領事電報）

外務大臣ノ謝意ヲ表ス（十二月二十七日同總領事宛電信）

二、英國皇帝陛下ニハ十二月二十七日侍從長ヲ在英大使館ニ派遣セラレ弔意ヲ表セラル（十二月十八日在英松井大使電報）

御謝意ヲ致ス（一月四日同大使宛電信）

三、倫敦市會議長弔意ヲ表ス（十二月二十八日在英松井大使電報）

御謝意ヲ傳達ス（一月四日同大使宛電信）

四、「ブリティッシュ、アッソシエーション、オヴ、ジャパン」ノ表弔ニ關シ在本邦英國大使ヨリ申越アリ（十二月二十九日附書翰）

外務大臣ヨリ同大使ニ對シ謝意傳達方依頼ス（十二月三十日附書翰）

五、南阿政府弔意ヲ表ス（十二月三十日在「ケープタウン」今井領事電報）

外務大臣ノ謝意ヲ表ス（十二月三十日同領事宛電信）

六、倫敦市長市民ヲ代表シテ弔意ヲ表ス（十二月二十七日在英松井大使電報）

帝國政府ノ謝意ヲ表ス（十二月二十八日同大使宛電信）

七、加奈陀總督及首相弔意ヲ表ス（十二月二十八日在「オタワ」松永總領事電報）

帝國政府ノ謝意ヲ表ス（十二月二十八日同總領事宛電信）

八、愛蘭自由國外務大臣「フィッツヂェラルド」ヨリ外務大臣宛弔電ヲ寄ス（十二月三十日）

外務大臣ヨリ表謝ノ答電ヲ發ス（十二月三十日）

九、南阿總督弔意ヲ表ス「十二月二十九日在「ケープタウン」今井領事電報）

御謝意ヲ傳達ス（一月七日同領事宛電信）

一〇、倫敦領事團弔意ヲ表ス（一月五日在倫敦佐藤總領事代理電報）

帝國政府ノ謝意ヲ表ス（一月七日同總領事宛電信）

一一、印度總督「ベンゴール」省長官等弔意ヲ表ス（一月一

御謝意ヲ傳達ス（一月八日同總領事代理宛電信）

日在「カルカッタ」伊藤總領事代理電報）

一二、「ベンゴール」地主協會ヨリ皇室ニ對シ又錫蘭佛教徒代表及「ベナレス、ヒンヅー、マハサバ」ナル宗教團體ヨリ帝國政府ニ對シ弔意ヲ表ス（一月十五日附在「カルカッタ」朝岡總領事報告）

○希臘國

一、希臘國外務大臣「ミハラコ、プロス」外務大臣宛弔電ヲ寄ス（十二月二十六日）

外務大臣ヨリ表謝ノ答電ヲ發ス（十二月二十八日）

○ガテマラ國

一、「ガテマラ」國外務大臣ヨリ外務大臣宛弔電ヲ寄ス（十二月二十八日）

外務大臣ヨリ表謝ノ答電ヲ發ス（十二月二十九日）

○ハイチ國

一、「ハイチ」國外務大臣ヨリ外務大臣ニ對シ弔電ヲ寄ス（一月五日）

外務大臣ヨリ表謝ノ答電ヲ發ス（一月八日）

○伊國

一、伊國首相、外務大臣、政府竝ニ國民弔意ヲ表ス（十二月

「ベンゴール」地主協會ニ對シテハ御感謝ヲ又他ノ二團體ニ對シテハ帝國政府ノ謝意ヲ傳達セシム（三月七日附及三月十六日附同總領事宛公信）

帝國政府ノ謝意ヲ表ス（十二月二十九日同大使宛電信）

二十八日在伊松田大使電報）

二、「ミラノ」知事、市長、領事團其ノ他官民弔意ヲ表ス（十二月二十八日在「ミラノ」隈部領事電報）

御謝意ヲ傳達ス（一月六日同領事宛電信）

○メキシコ國

一、前本邦駐劄墨國公使「ブイグ」弔意ヲ表ス（十二月三十日附在墨越田臨時代理公使報告）

御謝意ヲ傳達ス（三月二日附青木公使宛公信）

○和蘭國

一、蘭領印度總督弔意ヲ表ス（十二月二十九日在「バタヴィア」井田總領事電報）

外務大臣ノ謝意ヲ表ス（十二月二十九日同總領事宛電信）

○ペルシア國

一、「ペルシア」國外務大臣ヨリ外務大臣宛弔電ヲ寄ス（十二月二十九日）

外務大臣ヨリ表謝ノ答電ヲ發ス（十二月二十九日）

○ポルトガル國

一、在「マカオ」葡國總督ノ表弔ニ關シ在本邦「ポルトガル」國公使ヨリ申趣アリ（十二月二十六日附書翰）

外務大臣ヨリ同總督宛電信ヲ以テ謝意ヲ表ス同公使ニ對シ謝意傳達方依頼ス（十二月二十六日書翰）

○瑞典

一、瑞典國外務大臣及日瑞協會長弔意ヲ表ス（十二月二十七

外務大臣ノ謝意ヲ表ス（十二月二十七日同公使宛電信）

日在瑞典永井公使電報）

○ソヴエト聯邦

一、亞港外務部交渉員及北「サガレン」管區革命委員會長弔意ヲ表ス（十二月二十八日在亞港佐々木總領事電報）

二、極東執行幹部會弔意ヲ表ス（十二月三十一日在「ハバロフスク」川角領事電報）

三、歸國中ノ在本邦「ソヴィエト」聯邦大使「コップ」外務大臣宛弔意ヲ表ス（一月二日附書翰）

○國際聯盟

一、國際聯盟勞働事務局長「アルベール、トーマ」ヨリ外務大臣宛弔電ヲ寄ス（十二月二十九日）

外務大臣ノ謝意ヲ表ス（十二月二十八日同總領事宛電信）

外務大臣ノ謝意ヲ表ス（一月四日同領事宛電信）

御謝意竝ニ外務大臣ノ謝意ヲ傳達ス（二月二十一日附書翰）

外務大臣ヨリ表謝ノ答電ヲ發ス（十二月三十一日）

第五項　外國議會ノ表弔

一、白國議會ノ表弔

大喪ニ付白國議會上院ハ十二月二十九日同下院ハ一月十一日滿場一致ヲ以テ弔意ヲ表シタル旨在白安達大使ヨリ電報及在本邦白國大使ヨリ通報アリタリ右ハ宮內省及貴衆兩院ニ移牒シタル處御感謝傳達方宮內大臣ヨリ申越アリタルニ付安達大使ニ電訓シテ右傳達セシメタリ

二、英國議會ノ表弔

大喪ニ付英國議會下院ハ二月十日同上院ハ二月十五日滿場一致ヲ以テ弔意ヲ表シ同時ニ英國皇帝陛下ヨリ天皇陛下ニ我皇室政府及國民ニ對スル深厚ナル同情ヲ傳ヘラレムコトヲ希フ爲上奏文ヲ捧呈スヘキコトヲ可決セリ右ノ趣在英松井大使ヨリ電報アリタルニ付夫々宮內省及貴衆兩院ニ移牒シタリ更ニ二月十八日附書翰ヲ以テ在本邦英國大使ハ英國皇帝陛下ノ命ニ依リ同國議會ノ上奏ニ基ク同陛下ノ御弔意傳奏方申越シタルニ付右宮內大臣及貴衆兩院ニ通牒シタル處宮內大臣ヨリ御感謝傳致方申越アリタルヲ以テ右英國大使ニ通知依賴シタリ

三、貴衆兩院ノ表謝

上記外國議會ノ表弔ニ對シ貴族院ハ二月二十八日衆議院ハ三月一日夫々院議ヲ以テ感謝ノ意ヲ表スルコトニ全會一致議決シタル旨夫々各院書記官長ヨリ通牒アリタルヲ以テ右ノ次第外務大臣ヨリ在本邦白國大使及英國大使ニ對シ通知ノ上夫々本國議院ヘ通報方依賴セリ

備考　在外公館名譽領事及居留民ヨリモ敬弔ノ電報アリタルモ右ハ茲ニ省略ス

第三章　崩御直後ノ諸儀其ノ他

第一節　改元、廢朝、喪期、喪服、半旗、弔旗

改元其ノ他ニ關シ十二月二十五日官報號外ヲ以テ發表アリ尚大喪ニ付一般心得方及半旗ニ關シ內閣ヨリ左ノ通通牒アリタリ

昭和元年十二月二十五日附

外務次官　出淵勝次宛　　內閣書記官長　塚本清治

今二十五日官報號外掲載「大喪ニ付一般心得」貴管下各廳ヘ周知方可然取計相成度爲念及通牒候

昭和元年十二月二十五日附

外務大臣男爵幣原喜重郎宛　　內閣總理大臣　若槻禮次郎

本日ヨリ大喪儀ノ日迄半旗ノ禮執行可有之此段及通牒候

第一項　在外公館ヘ通知

官報號外及右通牒ニ基キ在外公館ニ對シ左ノ通電報セリ

十二月二十五日發電

在外各公館宛　　幣原外務大臣

(一)　十二月二十五日以後ヲ改メテ昭（ニチ扁ニカタナノ下ニクチ）和（ノギヘンニクチ）元年トス

(二)　二十五日ヨリ大喪儀ノ日迄半旗ノ禮ヲ執行スヘシ大喪儀ノ日取ハ定マリ次第電報ス

(三)　諒闇ノ期間ハ一ケ年ニシテ之ヲ三期ニ分チ第一期第二期ハ各五十日殘ル日數ヲ第三期トス

大喪ニハ皇族及臣民共ニ喪ニ服ス（明治四十二年皇室服喪令參照）

(四)　喪服ハ明治四十四年宮内省告示第十一號皇室喪服規程ニ依ル右ニ規定以外ノ服裝ニ在ツテハ第一期中ニ限リ洋服ノ左腕ニ黑布ヲ纏ヒ和服ノ左胸ニ蝶形結ノ黑布ヲ纏フ

(五)　崩御ノ當日及翌日ヨリ五日間及大喪儀ヲ行ハセラルル當日廢朝セラル廢朝中ハ囚人ノ服役ヲ特免シ死刑執行及歌舞音曲ヲ停止ス（廢朝トハ政務ヲ廢セラルル義ニ非ス從テ官廳事務學校授業ハ休止セス）

(六)　大喪中國旗ヲ掲揚スルトキハ竿球ハ黑布ヲ以テ之ヲ蔽ヒ旗竿ノ上部ニ黑布ヲ附ス

第二項　在本邦各國代表者ヘ通知

在本邦各國代表者竝ニ在京羅馬法王特派使ニ對シテモ參考ノ爲左ノ口上書ヲ送付セリ

昭和元年十二月三十日附

帝國外務省ハ在本邦（何國大使館／何國公使館／羅馬法王特派使館）ニ對シ大喪ノ期間及喪服ニ關スル規程同館ノ參考迄ニ茲ニ送付スルノ光榮ヲ有ス

（註　添付ノ規程省略ス）

第二節　海軍ノ禮式ニ關シ在本邦各國代表者ヘ通知

帝國海軍表弔ノ禮及踐祚ノ皇禮砲ニ關シ十二月二十九日海軍大臣ヨリ通知アリタルニ付右ニ基キ在本邦各國代表者ニ對シ同日左ノ通通知シタリ

昭和元年十二月二十五日附

在本邦各國代表者宛

幣原外務大臣

以書翰致者上候陳者

天皇陛下崩御遊ハサレタルニ依リ帝國艦船ニ於テハ左記ノ通表弔ノ禮及踐祚ノ皇禮砲ヲ施行致スヘキ旨海軍大臣ヨリ申越候ニ付爲念御通知申上候此段申進旁本大臣ハ茲ニ重ネテ閣下(貴下)ニ向テ敬意ヲ表シ候　敬具

記

一、本二十五日ヨリ御大葬當日迄半旗ノ禮ヲ行フ

二、本二十五日ヨリ御大葬當日迄銃砲發ヲ停止スルニ付國旗ニ對スル禮砲ヲ除キテハ禮式ノ爲禮砲ノ交換ハ成ルヘク爲ササルコト

三、明二十六日正午天皇踐祚ノ皇禮砲トシテ各艦二十一發ノ禮砲ヲ行フ

四、大行天皇東京ヘ還幸ノ翌日午前八時ヨリ大行天皇ノ爲各艦四十八發ノ分時弔砲ヲ行フ

以上

Traduction.

Monsieur l'Ambassadeur,
Monsieur le Ministre,
Monsieur le Chargé d'Affaires,

Tokio, le 25 Décembre 1926.

Le Ministre de la Marine vient de m'informer que les navires de guerre japonais tireront le canon de minute à l'occasion du décès de feu Sa Majesté l'Empereur et une salve pour la célébration de l'Avènement au Trône de Sa Majesté l'Empereur actuel, ainsi qu'il est indiqué dans la note ci-annexée.

En vous communiquant ce qui précède, j'ai l'honneur de saisir cette occasion pour vous réitérer, Monsieur l'Ambassadeur (Monsieur le Ministre, Monsieur le Chargé d'Affaires), les assurances de ma très haute (haute) considération (les assurances de ma considération très distinguée).

Ministre des Affaires Etrangères.

幣川

I. Les pavillons seront mis en berne à partir du 25 décembre jusqu'an jour de Funérailles Impériales.

2. Les tirs de canon et de fusil étant suspendus à partir du 25 décembre jusqu'au jour de Funérailles Impériales, l'échange de salve sera autant que possible évité, sauf pour le cas de salut national.

3. Le 26 décembre à midi, vingt et un coups de canon seront tirés par tous les navires de guerre pour saluer l'Avènement Impérial.

4. Le lendemain du jour du transfert à Tokio de feu Sa Majesté l'Empereur, quarante huit coups de canon de minute seront tirés par tous les navires de guerre à partir de 8 heures du matin pour saluer feu Sa Majesté.

Translation.

Tokyo, December 25th, 1926.

Monsieur l'Ambassadeur (le Ministre),

I have the henour to inform Your Excellency that I am in receipt of a communication

from the Minister for the Navy stating that on account of the demise of His Majesty the late Emperor the firing of minute-guns and of Imperial salutes in celebration of the accession of His present Majesty will be observed in the Imperial Navy as prescribed in the accompanying paper.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, Monsieur l'Ambassadeur (le Ministre), the assurance of my highest (high) consideration.

Minister for Foreign Affairs.

1. From this day (the 25th December) until the day of the Imperial Funeral, flags to be kept at half-mast;

2. From this day (the 26th December) until the day of the Imperial Funeral, as the firing of guns and small-arms has been suspended, the ceremonial exchange of salutes, excepting national salutes, to be as far as possible avoided;

3. At noon on the 26th December, an Imperial salute of twenty-one guns in celebration of the accession of His Majesty the Emperor to be fired by every warship;

4. On the day following that of the removal of His Majesty the late Emperor to Tokyo, forty-eight minutes-guns to be fired for His late Majesty by every warship, commencing at 8 a.m.

第三節　靈柩奉遷及天皇皇后兩陛下還御

第一項　本省官吏ノ奉迎

十二月二十七日大行天皇靈柩ヲ葉山御用邸ヨリ東京宮城ヘ奉遷セラルルニ付奉迎方ニ關シ內閣ヨリ左ノ通通知アリタリ

昭和元年十二月二十六日附

外務次官　出淵勝次宛　　內閣書記官長　塚本清治

大行天皇明二十七日午後七時五分還御被爲在候ニ付左記諸員奉迎ノ爲同日午後六時三十分原宿驛ヘ參集候樣御取計相成度

當日服裝ハ通常服シルクハツト喪章ヲ附ス

記

大勳位以下親任待遇以上

勅奏任官總代各一人

原宿驛附近一帶ノ道路狹隘ニシテ車馬ノ往來甚タ混雜ヲ來スノ虞有之候ニ付テハ當日御奉迎ノ節ハ神宮橋方面ヨリ御參入相成度

右ニ付本省勅奏任官總代左ノ通定メラル

勅任官總代　矢吹政務次官

奏任官總代　岩手書記官

十二月二十七日天皇皇后兩陛下葉山ヨリ還御ニ付奉迎方ニ關シ宮內省ヨリ左ノ通通知アリタリ

昭和元年十二月二十六日附

外務大臣男爵　幣原喜重郎宛　　宮內大臣　一木喜德郎

通牒

明二十七日

天皇皇后兩陛下葉山ヨリ還御ニ付テハ在京中ノ親任官及同待遇者ハ一同、勅奏任官總代各一人通常服着用東京驛ニ於テ奉迎相成度シ

右ニ付本省勅奏任官總代左ノ通定メラル

勅任官總代　廣　田　公　使

奏任官總代　栗　山　書　記　官

尚內閣ヨリ電話ヲ以テ事務次官ノ奉迎方申達アリタルニ付出淵次官モ奉迎セリ

第二項　在本邦各國代表者ノ奉迎

靈柩奉遷ニ付在本邦各國代表者ニシテ奉迎希望ノ向ハ宮城ニ於テ奉迎スル樣左ノ通宮內省ヨリ通知アリタリ

昭和元年十二月二十六日附

外務大臣男爵　幣原喜重郎宛

宮內大臣　一木喜德郎

照會

來ル二十七日午後八時五分大行天皇還御被爲在候ニ付本邦駐劄各國大使公使ニシテ御出迎希望ノ向ハ午後七時二十分參內候樣御通知方御取計相成度候

追テ通常服（第一期ノ喪章ヲ附ス）著用且坂下門又ハ乾門ヲ入リ東車寄ヨリ昇殿候樣御通知相成度候

右通知ニ基キ在本邦各大公使館ニ對シ左ノ口上書ヲ送付セリ

Urgent.

La Section du Protocole et du Personnel du Ministère des Affaires Etrangères a l'honneur d'informer l'Ambassade de ..... (la Légation de.....) que la bière impériale serait arrivée au Palais impérial de Tokio le 27 décembre à 8 heures 05 minutes du soir et que les chefs de mission étrangers qui désireraient la rencontrer sont priés de se rendre au Palais impérial à 7 heures 20 minutes par l'Entrée Est en passant Sakashita-mon ou Inui-mon. La tenue est redingote en deuil.

Tokio, le 27 décembre 1926.

December 27, 1926.

British / American / Siamese — Embassy / Embassy / Legation

Urgent

The Section of Protocol and Personnel presents its compliments to the

and begs to say that this office has been requested by the Department of Imperial Household to inform all the chiefs of diplomatic missions in Tokyo that if they desire to meet the cortège of His late Majesty when it arrives in Tokyo today, they are requested to be in the Imperial Palace at 7.20 p.m., entering there either by the Sakashita Gate or the Inui Gate, in frockcoat with crape.

第四節　拜訣及殯宮拜禮

第一項　拜　訣

大行天皇拜訣ニ關シ左ノ通待從長ヨリ通知アリタルニ付右ノ趣在京本省親任官ニ夫々通知シタリ

昭和元年十二月二十七日附

外務大臣男爵　幣原喜重郎宛　　侍從長伯爵　德川達孝

明二十八日親任官待遇以上ノ者ヘ

大行天皇ニ拜訣可被仰付候條同日午後一時三十分迄ニ參內候樣傳達相成度此段申進候也

追テ葉山御用邸ニ於テ拜訣被仰付タル向ハ除カルル儀ト御承知相成度猶服裝ハ通常服、通常禮裝ニ有之候

第二項　外交團ノ殯宮拜禮

外交團ノ殯宮拜禮ニ關シ左ノ通宮內省ヨリ通知アリタリ

昭和二年一月十二日附

外務大臣男爵　幣原喜重郎宛　　宮內大臣　一木喜德郎

本邦駐劄各國大公使同館員並夫人來十五日午前十一時大行天皇ノ殯宮拜禮仰付ケラレ候條爲御心得申進候

（註　當日ノ服裝ハ男子ハ大禮服喪章附着女子ハ通常服喪服
尙當日拜禮ニ際シ明治天皇殯宮拜禮ノ折ノ先例ニ從ヒ首席外交官（「ドアイアン」獨國「ゾルフ」大使歸國中ニ付白國「バッソムピエール」大使之ニ代ル）外交團ヲ代表シテ奉悼文（佛文）ヲ奉讀セリ奉悼文ハ豫メ外務次官ノ査閱ヲ經タリ）

第三項　殯宮拜禮

斂葬前殯宮拜禮ニ關シ一月十四日官報ヲ以テ發表アリタルニ付本省員ニ對シ左ノ通通知セリ

斂葬前殯宮拜禮ノ儀

來ル一月十七日斂葬前殯宮拜禮ノ儀行ハセラルルニ付參內者範圍竝ニ時刻左ノ通定メラレ候條此段及通知候也

昭和二年一月十四日　　出淵次官

勅任官各位

奏任官（五等以上）各位

（註「記」省略ス）

第五節　殯宮祗候

大行天皇殯宮祗候ニ關シ左ノ通內閣ヨリ通知アリタリ

昭和二年一月四日附

出淵外務次官宛

大行天皇殯宮祗候左ノ通決定致候間當該日ノ貴省各班祗候者官職氏名至急御通知相成度候

塚本內閣書記官長

記

一、一月六日ヨリ毎日四班ニ分チ交代祗候ノコト但シ一月六日ハ午前六時ヨリ祗候ノコト

二、毎日ノ交代時間左ノ如シ

午前　第一班　午前零時ヨリ午前六時迄

第二班　午前六時ヨリ正午迄

午後　第三班　正午ヨリ午後六時迄

第四班　午後六時ヨリ午前零時迄

三、勅任官同待遇ハ一班六名宛ヲ以テ交代ノコト

四、奏任官同待遇ハ總代ヲ以テ一班四名宛ニテ交代ノコト

五、服裝通常服第一期喪服著用ノコト

六、祗候者ハ交代定刻三十分前宮中東車寄ヨリ參入ノコト

七、各省ノ交代祗候日割（拔萃）左ノ如シ

一月十一日　勅任官同待遇　奏任官同待遇　外務省

同　十五日　午前外務省
同　二十四日
同　二十七日　午後外務省
二月二日　午前外務省

右通知ニ基キ在京中ノ本省勅任官全部及奏任官總代ヲ以テ班ヲ編成シ左ノ通殯宮祗候ヲ爲セリ

勅任官

一月十五日

第一班　午前零時ヨリ同六時迄

外務政務次官　男爵　矢吹省三
外務次官　出淵勝次
外務參與官　永井柳太郎
外務省情報部次長　侯爵　小村欣一
特命全權公使　大野守衛
外務省亞細亞局長　木村鋭市

第二班　午前六時ヨリ正午迄

特命全權公使　大野守衛
外務省通商局長　齋藤良衛
大使館參事官　前田多門
外務省歐米局長　堀田正昭

第四班　午後六時ヨリ午前零時迄

外務政務次官　男爵　矢吹省三
外務次官　出淵勝次
外務參與官　永井柳太郎
外務省情報部次長　侯爵　小村欣一
外務省亞細亞局長　木村鋭市
外務省歐米局長　堀田正昭

二月二日

第一班　午前零時ヨリ午前六時迄

外務次官　出淵勝次
外務省亞細亞局長　木村鋭市
大使館參事官　子爵　岡部長景
外務省通商局長　齋藤良衛
大使館參事官　前田多門
外務省歐米局長　堀田正昭

第二班　午前六時半ヨリ正午迄

外務省通商局長　齋藤良衛
大使館參事官　前田多門

大使館參事官　子爵　岡部長景
大使館參事官　山崎次郎
外務省通商局長　齋藤良衛
大使館參事官　前田多門
外務省歐米局長　堀田正昭

一月二十七日

第三班　正午ヨリ午後六時迄

外務次官　出淵勝次
外務省情報部次長　侯爵　小村欣一
外務省亞細亞局長　木村鋭一
大使館參事官　子爵　岡部長景

奏任官

一月十一日

第一班　午前零時ヨリ午前六時迄

大使館一等書記官　岡本武三
外務書記官　坪上貞二
同　岩手嘉雄
同　栗山茂

第二班　午前六時ヨリ正午迄

外務書記官　谷正之
同　澤田廉三
同　村井倉松
領事　緒方整肅

第三班　正午ヨリ午後六時迄

外務省翻譯官　野澤武之助
外務書記官　石射猪太郎
外務大臣祕書官　岸倉松
外務省翻譯官　高柳錠太郎

第四班　午後六時ヨリ午前零時迄

外務書記官　中山詳一
同　佐久間信
領事　山口爲太郎
公使館二等書記官　七田基玄

一月二十四日

第一班　午前零時ヨリ午前六時迄

外務事務官　守屋和郎
外務書記官　坂根準三
外務事務官　木村惇
外務書記官　宮崎勝太郎

第二班　午前六時ヨリ正午迄

外務書記官　藤井啓之助
外務事務官　松隈昌隆
外務技師　河村一太郎
領事　淵時智

第三班　正午ヨリ午後六時迄

外務事務官　堀内干城
同　佐々木勝三郎
領事　伊藤金次郎
大使館二等書記官　福間豐吉

第四班　午後六時ヨリ午前零時迄

公使館二等書記官　岩村成允
外務書記官　山形清
大使館商務書記官　首藤安人
同　若松虎雄

第六節　御追號

大行天皇ノ御追號ハ一月十九日大正天皇ト勅定アラセラレタル旨一月二十日官報ヲ以テ發表セラレタリ

第一項　在外公館ヘ通知

御追號ニ關シ在外公館ニ對シ左ノ通電報セリ

一月二十日發電

在外各公館宛

一般情報

十九日大行天皇御追號ハ大正天皇ト勅定アラセラル

幣原外務大臣

第二項　在本邦各國代表者ヘ通知

御追號ニ關シ在本邦各國代表者ニ對シ左ノ通通知シタリ

昭和二年一月二十日附

在本邦各國代表者宛

幣原外務大臣

以書翰致啓上候陳者昭和二年一月十九日大行天皇ノ追號ハ大正天皇ト勅定アラセラレタル旨本月二十日官報號外ヲ以テ告示相成候右御通報申進旁本大臣ハ茲ニ重ネテ閣下（貴下）ニ向テ敬意ヲ表シ候　敬具

Traduction

Tokio, le 22 janvier 1927.

Monsieur l'Ambassadeur,

Monsieur le Ministre,

Monsieur le Chargé d'Affaires,

J'ai l'honneur de porter à la connaissance de Votre Excellence (J'ai l'honneur de vous faire savoir) qu'il a été publié dans le supplément du Journal Officiel du 20 de ce mois un avis selon lequel le Nom Posthume de feu Sa Majesté l'Empereur a été déterminé, de 19 courant, par décision Impériale, comme "Taïshô-Tenno" (Empereur Taïshô).

Veuillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur, (le Ministre,) les assurances de ma (très) haute considération.

(Veuillez agréer, Monsieur le Chargé d'Affaires, l'assurance de ma considération très distinguée).

Ministre des Affaires Etrangères.

Translation.

Tokio, January 22th, 1927.

Monsieur l'Ambassadeur,

Monsieur le Ministre,

I have the honour to inform Your Excellency that on the 19th instant a dicision was come to in the matter of a Posthumous Appellation for His Majesty the late Emperor, who by Imperial order will be known in future as "Taisho Tenno" of which an announcement was made in an extra issue of the Official Gazette of the 20th instant.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, Monsieur l'Ambassadeur (le Ministre), the assurance of my highest (high) consideration.

Minister for Foreign Affairs.

第七節　大喪中宴會心得訓令

大喪中宴會竝ニ任國祝祭日ノ心得方ニ關シ明治天皇大喪當時ノ先例ヲ基礎トシ宮內當局ト協議ヲ遂ケタル上在外公館ニ對シ左ノ通電訓シタリ

第一項　大公使ニ對スル訓令

十二月三十日發電

在外各大公使宛

幣原外務大臣

(一) 大喪中我宮中ノ饗宴ハ特別ノ場合ノ外ハ一切之ヲ行ハセラレサル筈ニ付外務大臣モ大喪中ハ饗應ヲ差控ヘ外國ヨリ特殊ノ賓客渡來スル等特別ノ事情アルトキニ限リ極メテ非公式ニ晩餐又ハ午餐ヲ催スコトトス

(二) 在外大公使ニ在リテハ自ラ本國トハ事情ヲ異ニスルモノアルノミナラス一方日々ノ職務上交際ノ必要アル次第ナルヲ以テ大喪第三期ニ入ルトキハ任國ノ祝祭日ニ當リ宮中、大統領、總理大臣、外務大臣等ノ宴會其ノ他大公使ノ裁量ニ依リ出席ヲ必要トスト認メラルル公私ノ諸宴會ニ出席スルモ差支ナシ尤モ舞踏會、音樂會ノ類ハ之ヲ遠慮スル方然ルヘシ、但何レモ各地ノ事情ト各場合トヲ顧慮シ適宜取捨スヘキハ勿論ノ義トス

(三) 大喪第三期ニ入リテハ必要ニ應シ大公使自ラ宴會ヲ催スコトモ差支ナシ

(四) 任國ノ祝祭日ニ伺候シ祝辭ヲ述フルコトハ大喪第一期中ト雖モ差支ナシ但シ新年ノ祝賀ハ崩御後間モナキ際ナルニ付差控フルコト

第二項　領事官ニ對スル訓令

十二月三十日發電

在外各領事官宛

幣原外務大臣

(一) 大喪中我宮中ノ饗宴ハ特別ノ場合ノ外ハ一切之ヲ行ハセラレサル筈ニ付外務大臣モ大喪中ハ饗應ヲ差控ヘ外國ヨリ特殊ノ賓客渡來スル等特別ノ事情アルトキニ限リ極メテ非公式ニ晩餐又ハ午餐ヲ催スコトトス

(二) 在外公館ニ在ツテハ自ラ本國トハ事情ヲ異ニスルモノアルヲ以テ大喪第三期ニ入ルトキハ出席ヲ必要トスト認メラルル公私ノ諸宴會ニ出席スルモ差支ナシ尤モ舞踏會、音樂會ノ類ハ

之ヲ遠慮スル方然ルヘシ、但何レモ各地ノ事情ト各場合トヲ顧慮シ適宜取捨スヘキハ勿論ノ義トス

(三) 大喪第三期ニ入リテハ必要ニ應シ領事官自ラ宴會ヲ催スコトモ差支ナシ

(四) 駐在國ノ祝祭日ニ祝辭ヲ述フルコトハ大喪第一期中ト雖モ差支ナシ但シ新年ノ祝賀ハ崩御後間モナキ際ナルニ付差控ユルコト

第八節　恩赦ニ關スル訓令

恩赦ニ關シテハ條約局ニ於テ處理スル所アリタリ其ノ概況左ノ如シ

第一項　大赦特赦及減刑ニ關スル訓令

二月七日附ヲ以テ恩赦ノ詔書ト共ニ大赦令（勅令第十一號）及減刑令（勅令第十二號）公布セラレタルニ付可然措置方在支各領事宛電訓セリ

第二項　復權ニ關スル訓令

前項ノ大赦令及減刑令ニ關聯シ二月四日附勅令第十號ヲ以テ恩赦令ノ一部改正セラレ從來ノ特定復權ノ外勅令復權ヲモ爲シ得ルノ途開カレ右ニ基キ同七日勅令第十三號復權令ノ公布アリ一定ノ要件ヲ備フル者ハ當然復權スルコトトナリタルヲ以テ右ニ付必要ナル措置方在支各領事ヘ訓令セリ

第四章　踐祚

第一節　踐祚通知

御踐祚ニ關シ十二月二十五日官報號外ヲ以テ發表セラレタルニ付右在外公館及帝國名譽領事ヘ電報セリ

第一項　在外公館ヘ通知

十二月二十五日發電

在外各公館宛

幣原外務大臣

踐祚ニ付二十五日午前三時十五分掌典長ヲシテ賢所ニ祭典ヲ行ハシメ皇靈殿神殿ニ奉告セシメラレ同時葉山御用邸ニ於テ劍璽渡御ノ儀ヲ行ハセラレタリ

第二項　名譽領事ヘ通知

十二月二十五日發電

在米大使、在佛大使、在伯臨時代理大使、在新嘉坡總領事宛　　幣原外務大臣

踐祚ノ事實往電第一號（註、名譽領事ニ對スル崩御通知ノ電信）ノ通名譽領事ヘ電報アリタシ

第二節　踐祚後朝見ノ儀

第一項　朝見ノ儀ニ付本省員ノ參內

朝見ノ儀行ハセラルルニ付本省員ノ參內ニ關シ左ノ通式部長官ヨリ通知アリタリ

昭和元年十二月二十六日附　　式部長官公爵　伊藤博邦

外務大臣男爵　幣原喜重郎宛

來二十八日踐祚後朝見ノ儀被爲行候條宮中席次第一階ノ者竝勅任官總代一人奏任官總代一人午前十時參內候樣御取計相成度候

追テ大禮服正裝（喪章附着）且總代人名至急御通知有之度候

右ニ對シ總代決定ノ上左ノ通式部長官ヘ回答セリ

昭和元年十二月二十七日　　幣原外務大臣

式部長官公爵　伊藤博邦宛

朝見ノ儀ニ參列スヘキ外務省勅任官及奏任官總代ノ件

本件ニ關シ本月二十六日附式部送第一九一七號ヲ以テ御申越ノ次第有之候條本件總代人名左記ノ通茲ニ回答申進候也

記

一、勅任官總代　外務政務次官男爵　矢吹省三

一、奏任官總代　外務書記官　坪上貞二

以上

第二項　在外公館ヘ通知

朝見ノ儀ニ關シ左ノ通在外各公館ヘ電報セリ

十二月二十八日發電

在外各公館宛　　幣原外務大臣

天皇陛下ハ二十八日文武高官有爵者優遇者ヲ宮中ニ召サレテ朝見ノ儀ヲ行ハセラレ勅語ヲ賜ハリタリ勅語英譯別電ス

別　電　（勅語英譯）

Having succeeded, through the benign influence of Our Imperial Ancestors, to the Throne of a lineal succession unbroken for ages eternal, and having assumed the power to reign over and govern the Empire, We have now performed the solemnity of the Ascension to the Throne. It is Our resolve to observe the fundamental rules of the State, to cultivate the inherited virtue, and to maintain intact the glorious tradition set by Our Ancestors.

Our Imperial Grandfather, endowed with supreme wisdom and discernment in matters civil and military, enhanced the grandeur of the Empire. He promoted educational developments within, and consummated military achievements abroad. He promulgated the Constitution imperishable for all ages, and consolidated the system of government unparalleled in the world. Our Imperial Father had always near his heart a reign of right and justice, and made it his constant aim to follow and to brighten the path laid by his Predecessors. Unfortunately, his health failed in the prime of his life, and We, being Heir to the Throne, were called upon to

act as Regent. He has now passed away amidst our unbounded grief and sorrow. The Throne, however, cannot be left unoccupied for a moment; the reins of government can at no time be permitted to drop. Mournful and heavy-hearted, We have now succeeded to the Imperial line. With Our limited gifts, We are mindful of the difficulty of proving Ourselves equal to the great task that has devolved upon Us.

The conditions of the world have recently undergone signal changes. The thoughts of men are liable to follow contradictory channels. The economic life of the nation is occasionally marked by the conflict of varied interests. Accordingly, it is important to fix one's eyes upon the general situation of the country, and to unite the efforts of the whole Empire in promoting the solidarity of the nation, in strengthening still further the foundation of national existence and in securing forever the prosperity of Our people, to the end that the brilliant work of the Imperial Restoration may shed a fresh and increasing lustre.

The world is now in the process of evolution. A new chapter is being opened in the history of human civilization. This nation's settled policy always stands for progress and improvement. The course of events both at home and abroad and the message of the past to mankind clearly indicate that progress must be attained by degrees and that improvement must be sought in the mean. Such teachings should engage the careful attention of every one.

Simplicity instead of vain display; originality instead of blind imitation; progress in view

of this period of evolution, and improvement to keep up with advancing civilization; national harmony in purpose and in action; beneficence to all classes of people, and friendship to all the nations of the earth:—these are the cardinal aims to which Our most profound and abiding solicitude is directed. They are in line with the illustrious precepts bequeathed by Our Imperial Grandfather, and are calculated to give effect to the gracious will of Our Imperial Father. It is Our desire that all those who are in the public service of the State will be guided by Our views above set forth; that they will stand by Us and support Our endeavours in the same manner and spirit as they served Our Imperial Grandfather and Our Imperial Father; and that, in cooperation with all Our subjects, they will uphold the Throne sacred and immutable for eternity.

尙勅語原文左ノ如シ

朕皇祖皇宗ノ威靈ニ賴リ萬世一系ノ皇位ヲ繼承シ帝國統治ノ大權ヲ總攬シ以テ踐祚ノ式ヲ行ヘリ舊章ニ率由シ先德ヲ聿修シ祖宗ノ遺緒ヲ墜ス無カランコト庶幾フ

惟フニ皇祖考叡聖文武ノ資ヲ以テ天業ヲ恢弘シ內文敎ヲ敷キ外武功ヲ耀カシ千載不磨ノ憲章ヲ頒チ萬邦無比ノ國體ヲ鞏クセリ皇考夙ニ心ヲ養正ニ宅キ廼チ志ヲ繼明ニ尙クス不幸中道ニシテ聖體ノ不豫ナル朕儲貳ヲ以テ大政ヲ攝ス遽ニ登遐ニ遭ヒテ哀痛極リ罔シ但皇位ハ一日モ之ヲ曠クスヘカラス萬機ハ一日モ之ヲ廢スヘカラス哀ヲ銜ミ痛ヲ懷キ以テ大統ヲ嗣ケリ朕ノ寡薄ナル唯兢業トシテ負荷ノ重キニ任ヘサランコトヲ之レ懼ル

輓近世態漸ク以テ推移シ思想ハ動モスレハ趣舍相異ナルアリ經濟ハ時ニ利害同シカラサルアリ此レ宜ク眼ヲ國家ノ大局ニ著ケ擧國一體共存共榮ヲ之レ圖リ國本ニ不拔ニ培ヒ民族ヲ無疆ニ蕃クシ以テ維新ノ宏謨ヲ顯揚センコトヲ懋ムヘシ

今ヤ世局ハ正ニ會通ノ運ニ際シ人文ハ恰モ更張ノ期ニ膺ル則チ我國ノ國是ハ日ニ進ムニ在リ日ニ新ニスルニ在リ而シテ博ク中外ノ史ニ徵シ審ニ得失ノ迹ニ鑒ミ進ムヤ其ノ序ニ循ヒ新ニスルヤ其ノ中ヲ執ル是レ深ク心ヲ用フヘキ所ナリ

夫レ浮華ヲ斥ケ質實ヲ尙ヒ模擬ヲ戒メ創造ヲ勗メ日進以テ會通ノ運ニ乘シ日新以テ更張ノ期ヲ啓キ人心惟レ同シク民風惟レ和シ汎ク一視同仁ノ化ヲ宣ヘ永ク四海同胞ノ誼ヲ敦クセンコト是レ朕カ軫念最モ切ナル所ニシテ丕顯ナル皇祖考ノ遺訓ヲ明徵ニシ丕承ナル皇考ノ遺志ヲ繼述スル所以ノモノ實ニ此ニ存ス有司其レ克ク朕カ意ヲ體シ皇祖考暨ヒ皇考ニ效セシ所ヲ以テ朕カ躬ヲ匡弼シ朕カ事ヲ奬順シ億兆臣民ト俱ニ天壤無窮ノ寶祚ヲ扶翼セヨ

第三節　外交團謁見

本邦駐劄各國大公使同館員竝ニ夫人一同ハ二月四日午前十時三十分　天皇陛下ニ謁見仰付ケラレタリ

（註、右謁見ハ文武高官有爵者待遇者ニ對シ行ハセラレタル踐祚後朝見ノ儀ニ似タルモノニシテ御踐祚後最初ノ謁見ナリ、明治天皇崩御ノ折ハ今回ヨリモ早目ニ取行ハレ殯宮拜禮ト同日ニ仰付ケラレタルモ今回ハ陛下ノ御風氣等宮中ノ御都合ニ依リ殯宮拜禮ト日ヲ異ニシテ仰付ケラレタル次第ナリ
當日ノ服裝男子ハ大禮服（褒章附着）女子ハ通常服喪服）

第四節　先帝崩御竝天皇陛下踐祚ヲ各國元首ヘ報道ノ御親書

第一項　御親書立案

本件御親書案ニ關シ宮内省ヨリ左ノ通外務大臣ノ意見照會アリタリ

昭和二年一月二十一日附

外務大臣官房人事課長　藤井啓之助宛

式部職庶務課長　男爵　武井守成

先帝崩御竝天皇陛下踐祚ヲ各國元首ヘ報道ノ親書ニ關スル件

本件親書案別紙ノ通和歐文共起草致候間貴省大臣ノ御意見承知致度此段照會致候

追テ別紙記載以外ノ國ニ對シ御親翰御發送ヲ必要トスルモノ有之ヘキ哉御取調ノ上至急御回示相煩度此段申添候

（註、別紙省略ス）

右照會ニ對シ本省ノ意見左ノ通宮内省ヘ回答セリ

昭和二年二月一日附

宮内省式部職　武井庶務課長宛

藤井人事課長

先帝崩御竝天皇陛下踐祚ヲ各國元首ヘ報道ノ御親書ニ關スル件

本件ニ關シ一月二十一日附式部送第一四號ヲ以テ御親書案御送付相成當省大臣ノ意見御承知相成

度旨御照會ノ趣致了承候當省大臣ニ於テハ御立案通ニテ異存無之候此段及回答候也

追テ下記各國ハ我締約國又ハ外交使臣駐在國ナルニ鑑ミ御親書御發送相成候テハ如何可有之哉ノ御意見ニ有之候條右申添候

記

國名	宛先
セルブ、クロアート、スロヴェーヌ國	皇帝
ラトヴィア國	大統領
エヂプト國	皇帝
ペルシヤ國	皇帝、

以上

第二項　親書御發送

本件親書御發送ニ付右各國元首ヘ贈呈方ニ關シ宮內省ヨリ左ノ通申越アリタリ

昭和二年三月一日附

宮內大臣　一木喜德郎

外務大臣　男爵　幣原喜重郎宛

先帝崩御並天皇陛下踐祚ヲ各國元首ヘ報道ノ親書ニ關スル件

本件親書三十四通御發送遊ハサレ候間贈呈方然ルヘク御取計相成度候

追テ親書寫譯文相添候

（註、親書寫並譯文省略ス）

右ニ基キ御親書同寫及同譯文夫々左記各關係在外公館長ニ送付ノ上捧呈方取計ハシメタリ尙「コロンビア」國及羅馬法王廳ニハ駐在使臣ナキ爲後記ノ方法ニ依レリ

宛先	贈呈方法
英國皇帝陛下	在英松井大使ニ送付シテ贈呈セシム
伊國皇帝陛下	在伊松田大使　同
白國皇帝陛下	在白安達大使　同
蘭國皇帝陛下	在蘭三宅臨時代理公使　同

西國皇帝陛下　在西太田公使　同
ハンガリー國攝政殿下　在墺大野公使　同
瑞典國皇帝陛下
諾威國皇帝陛下
丁抹國皇帝陛下　在瑞典永井公使　同
ルーマニア國皇帝陛下
セルブ、クロアート、スロヴェーヌ國皇帝陛下　在ルーマニア武者小路公使　同
暹羅國皇帝陛下　在暹林公使　同
ペルシア國皇帝陛下　テヘラン滯在内山書記官　同
エヂプト國皇帝陛下　在アレキサンドリア横山總領事　同
佛國大統領閣下　在佛石井大使　同
獨國大統領閣下　在獨長岡大使　同
墺國大統領閣下　在墺大野公使　同
瑞西國大統領閣下　在瑞西三浦臨時代理公使　同
土耳其國大統領閣下　在土小幡大使　同

ポーランド國大統領閣下
ラトヴィア國大統領閣下　在波蘭二瓶臨時公使　同
フインランド國大統領閣下　在瑞典永井公使　同
チェッコ、スロヴァキア國大統領閣下　在チェッコ、スロヴァキア菊池公使　同
米國大統領閣下　在米松平大使　同
メキシコ國大統領閣下　在墨青木公使　同
チリ國大統領閣下
ボリヴィア國大統領閣下　在智利鮭延公使　同
ブラジル國大統領閣下　在伯赤松臨時代理大使　同
アルゼンティン國大統領閣下
ウルグァイ國大統領閣下
パラグァイ國大統領閣下　在亞古谷公使　同
ペルー國大統領閣下　在祕山崎公使　同
コロンビア國大統領閣下　幣原外務大臣ヨリ同國外務大臣ニ宛テ書翰ヲ以テ贈呈方依頼セリ
羅馬法王臺下　幣原外務大臣ヨリ在京羅馬法王特派使ニ宛テ書翰ヲ以テ贈呈方依頼セリ

（註一、「ウルグアイ」國大統領宛ノ分ハ御親書ニ御親署後御發送前同國大統領ノ更迭アリタルヲ以テ新大統領宛ニ伺直ノ上在亞古谷公使ニ送付シテ贈呈セシムルコトトナリタリ

註二、締約國中希臘及葡萄牙兩國ニ對スル御親書ノ御發送方ヲ見合セタルハ兩國刻下ノ政情不安定ナリシニ依ル又支那國ハ大總統ヲ缺キ居タルヲ以テ御親書ノ御發送ナカリシモノナリ）

第五節　踐祚奉祝

御踐祚ニ付希臘國大統領及暹羅國皇族「ダーニ」親王及「シッバン」女王ヨリ御祝電アリ右ニ對シ御答電アラセラレタリ尚在外公館及名譽領事等ヨリ奉祝ノ電信アリタルモノアルモ茲ニハ省略ス

第五章　大喪儀

第一節　大喪使

十二月二十五日官報ヲ以テ大喪使官制發表セラレ同二十七日附ヲ以テ大喪使總裁（閑院宮殿下）以下大喪使長官（宮內大臣）大喪使次官大喪使事務官其ノ他ノ任命アリタリ、本省ヨリハ出淵次官、岡部大使館參事官、藤井書記官夫々大喪使事務官ヲ仰付ケラレ何レモ大喪使儀式部員ヲ命セラル尚藤井書記官ハ大喪使長官官房勤務ヲモ命セラレタリ、大喪儀準備ノ爲隨時宮內省ニ於テ大喪使會議各部ノ會議等開催セラレ係官ハ之ニ出席セリ

第二節　大喪儀日取及陵所決定

第一項　在外公館ヘ通知

大喪儀日取及陵所決定ニ付在外公館ニ對シ左ノ通電報セリ

一月六日發電

在外各公館宛　　幣原外務大臣

一般情報

大喪儀ノ日取二月七日及八日ニ決定セリ七日ハ新宿御苑ニ於テ八日ハ御陵所ニ於テ御儀式行ハセラル御陵所ハ東京府南多摩郡横山村内（中央線淺川驛附近）ニ定メラレタリ

大喪儀當日ノ心得及御儀式ノ次第ニ關シテハ官報發表ニ基キ更ニ左ノ通在外公館ニ電報セリ

一月二十四日發電

在外各公館宛　　幣原外務大臣

一般情報

（一）二月七日及八日各官廳事務休止竝ニ諸學校授業休課スヘキ旨仰出サル

（二）七日午後六時御輦車宮城御發引新宿御苑内葬場殿ニ向ハセ給ヒ葬場殿ノ儀ヲ行ハセラル諸員拜禮ノ時刻ハ午後十一時ナルニ付遙拜式ヲ擧行スルニ於テハ此ノ時刻ヲ適當トスヘシ但各地ノ事情ヲ酌酌シ適宜ノ時刻ニ取計ラヒ差支ナシ

（三）葬場殿ノ儀終ツテ靈柩鐵道ニ依リ御陵所ニ向ハセ給ヒ八日午前一時三十五分東淺川驛着御ノ上陵所ノ儀ヲ行ハセラル

第二項　在本邦各國代表者ヘ通知

大喪儀日取及陵所決定ニ付在本邦各國代表者ニ對シ左ノ通通知シタリ

昭和二年一月十四日附

在本邦各國代表者宛　　幣原外務大臣

以書翰致啓上候陳者大行天皇ノ大喪儀ハ來ル二月七日新宿御苑ニ於テ及二月八日陵所ニ於テ行ハセラルルコトニ決定相成又御陵所ハ東京府南多摩郡横山村淺川村及元八王子村所在御料地内ノ地域ナル武藏陵墓地ノ内横山村大字下長房字龍ケ谷戸ニ定メラレ候間右樣御承知相成度此段申進旁本大臣ハ茲ニ重ネテ閣下（貴下）ニ向テ敬意ヲ表シ候　敬具

Traduction

Tokio, le 14 janvier 1927.

Monsieur l'Ambassadeur,
Monsieur le Ministre,
Monsieur le Chargé d'Affaires,

J'ai l'honneur de (vous) faire savoir à Votre Excellence que les Obsèques de feu Sa Majesté l'Empereur auront lieu le 7 février prochain au Jardin Impérial de Shinjuku, et le jour suivant devant le Tombeau Impérial qui sera érigé à Ryugayado, Shimonagafusa, Yokoyama-Mura, dans Musashi-Riobochi, partie d'un Domaine Impérial s'étendant de Yokoyama-Mura à Asakawa-Mura et Moto-Hachiôji-Mura, Minamitama-Gun, Préfecture de Tokio.

Veuillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur, (le Ministre,) (le Chargé d'Affaires,) les assurances de ma très haute considération (l'assurance de ma haute considération.) (l'assurance de ma considération très distinguée.)

Ministre des Affaires Etrangères.

Translation Tokio January 14, 1927.

Monsieur l'Ambassadeur,
Monsieur le Ministre,

I have the honour to inform Your Excellency that it has been decided that the Obsequies of His Majesty the late Emperor shall take place on February 7th next within the compound of the Shinjuku Imperial Garden and on February 8th next at the site of the proposed new Imperial Mausoleum. I beg to add that the site selected at Ryugayado Shimonagafusa, Yokoyama-mura is within the area of the lands reserved for future Imperial Mausolea in the region popularly known as Musashi. The land is a part of the Imperial estate situated at Yokoyama-mura, Asakawa-mura and Moto-Hachioji-mura, Minami-Tama-gun, Tokio-fu.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, Monsieur l'Ambassadeur (le Ministre), the assurance of my highest (high) consideration.

Minister for Foreign Affairs.

第三節　特派大使及特派使節

第一項　各本國ヨリノ派遣御辭退

明治天皇大喪儀ニ際シテハ獨國、英國及西國ヨリハ皇族、米國ヨリハ國務長官、佛國ヨリハ陸軍中將夫々御名代又ハ特派大使トシテ各本國ヨリ派遣セラレタル處今回ハ簡素ヲ旨トセラルル御思召ニ依リ各本國ヨリノ派遣ハ之ヲ御辭退アラセラレ本邦駐劄各國大公使ニシテ特派大使又ハ特派使節トシテ參列スルモノヲ御受ケアラセラルルコトトナレリ右ニ付宮內大臣ヨリ左ノ通通牒アリタリ

昭和元年十二月二十五日附

外務大臣　男爵　幣原喜重郎宛　　宮內大臣　一木喜德郎

大行天皇大喪儀ニ際シ本邦駐劄各國大公使等ノ特命ニ依リ元首ノ御名代トシテ參列セシメラルルコトハ別トシテ各本國ヨリ皇族又ハ特使等派遣ノ申出有之候節ハ御辭退アラセラルヘク候間若右樣ノ場合有之候ハハ然ルヘク御斷相成度尙右ノ趣豫メ在外我大公使ヘモ御訓達置相成度此段申進候

右通牒ニ基キ直チニ在外各大公使ニ宛テ左ノ通電訓セリ

十二月二十五日發電

在外各大公使宛　　幣原外務大臣

大行天皇大喪儀ニ際シ在本邦駐劄各國大公使等ノ特命ニ依リ元首ノ御名代トシテ參列セシメラルルコトハ別トシテ各本國ヨリ皇族又ハ特使等派遣ノ申出アリタル節ハ御辭退アラセラルヘキニ付右樣ノ場合ニハ然ルヘク斷ハラルルヤウ豫メ貴官ヘ訓達方宮內大臣ヨリ申越アリタルニ付行違ナキ樣右ノ趣適當ニ貴任國政府ニ御申入アリタシ

第二項　特派大使及特派使節ノ任命

在本邦西班牙國公使カ大喪儀參列ノ爲特派大使ニ任命セラレタル旨十二月三十日附書翰ヲ以テ通知越シタルヲ初トシテ大喪儀ニ至ル迄ニ在本邦各國代表者何レモ夫々特派大使、特派使節、元首名代等ノ資格ヲ以テ參列ノ特命ヲ受ケタル旨通知アリタリ尙在京羅馬法王特派使ハ特派大使ニ任

セラレタリ

右一覽表左ノ如シ

	資格	任命通知日附
在本邦 西班牙國公使	Ambassadeur Extraordinaire	昭和元年十二月三十日
同 英國大使	Representative of the King.	昭和二年一月三日
同 ペルー國公使	Ambassadeur Extraordinaire en mission spéciale	同 一月四日
同 アルゼンチン國公使	Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire	同 一月四日
同 米國大使	Special Ambassador	同 一月七日
同 土耳其國代理大使	Envoyé en mission spéciale	同 一月十二日土耳其國外務大臣ヨリ電報
同 獨國大使	Vertreter des Reichspräsidenten	同 一月十二日
同 諾威國臨時代理公使	Envoyé Extraordinaire en mission spéciale	同 一月十二日
同 和蘭國公使	Chargé de représenter S. M. la Reine en qualité d'Ambassadeur	同 一月十三日

同 佛國大使	Chargé de représenter le Président en qualité d'Ambassadeur Extraordinaire	同 一月十五日
同 ポルトガル國公使	Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire en mission spéciale	同 一月十七日
同 ブラジル國臨時代理大使	Représentant du Gouvernement	同 一月十八日
同 伊國大使	Chargé de représenter S.M. le Roi	同 一月十八日
同 ソヴィエト聯邦臨時代理大使	Envoyé Extraordinaire et Plénipotentiaire en mission spéciale	同 一月二十日
同 白國大使	Ambassadeur Extraordinaire en mission spéciale	同 一月二十一日
同 ポーランド國臨時代理公使	Chargé de représenter S. Exc. le Président	同 一月二十一日
同 丁抹國公使	Envoyé Extraordinaire en mission spéciale	同 一月二十四日
同 瑞典國公使	Envoyé Extraordinaire en mission spéciale	同 一月二十五日
同 瑞西國臨時代理公使	Chargé de représenter le Conseil Fédéral en qualité de Chargé d'Affaires a.i. de Suisse	同 一月二十六日

同	墨國公使	Ministre Plénipotentiaire en mission spéciale	同	一月二十七日
同	チェッコ、スロヴァキア國公使	Envoyé Extraordinaire en mission spéciale	同	一月三十日
同	フィンランド國代理公使	Envoyé spécial	同	二月一日
同	暹羅國公使	Special Envoy	同	二月二日
同	支那國公使	特派弔詫大使	同	二月二日
同	チリ國公使	Envoyé en mission spéciale en qualité de Ministre Plénipotentiaire	同	二月四日
在京	羅馬法王特派使	Ambassadeur Extraordinaire	昭和二年一月二十六日羅馬法王廳カルディナル、ガスパリヨリ電報	

第三項　特派大使及特派使節ノ待遇

一、席次

大喪儀當日葬場殿ノ儀ニ參列ノ各國特派大使及特派使節ノ席次ハ特派大使ヲ先トシ特派使節ヲ其ノ次トセリ、故ニ常駐公使ニシテ特派大使ニ任セラレタル者ハ常駐公使ニシテ特派使節ニ任セラレタル者ノ上位トナレリ、特派大使相互間及特派使節相互間ノ席次ハ特派任命又ハ通知ノ日附順ニ據ラス常駐外交官トシテノ先任順ニ據リタリ

當日ノ席次ノ左ノ如シ

獨	獨國特派大使	獨國大使	ウィルヘルム、ゾルフ
		同夫人	
白	白國同	白國大使	アルベール、ド、バッソムピエール
		同夫人	
佛	佛國同	佛國大使	ボール、ルイ、シャール、クローデル
伊	伊國同	伊國大使	ヂュユリオ、デラ、トレ、ラバーニア
		同夫人	
米	米國同	米國大使	チャールス、マクヴェー
		同夫人	
英	英國同	英國大使	サー、ジョン、アントニー、セシル、ティレー

和蘭國同	和蘭國公使	イエー、セー、バブスト
支那國同	支那國公使	汪榮寶
		同夫人
西班牙國同	西班牙國公使	ドン、ペドロ、カルティン、イ、デル、サス、カバイエロ
ペルー國同	ペルー國公使	ドン、マヌエル、エリアス、ボンヌメーゾン
暹羅國特派使節	暹羅國公使	フィア、チャムノン、ヂターカー
		同夫人
瑞典國同	瑞典國公使	オスカル、アントン、ヘルマン、エーウェロフ
チェッコ、スロヴァキア國同	チェッコ、スロヴァキア國公使	ドクトル、ジョセフ、スワグロウスキー
ポルトガル國同	ポルトガル國公使	ジョゼ、ダ、コスタ、カルネイロ
		同夫人
チリ國同	チリ國公使	ドン、ペドロ、リヴァノス、ヴィクニア

アルゼンチン國同	アルゼンチン國公使	ドクトル、マリオ、ルイス、デ、ロス、リアノス
メキシコ國同	メキシコ國公使	ホセ、ヴァスケス、スキアフィーノ
		同夫人
フィンランド國同	フインランド國代理公使	グスターフ、ジョン、ラムステッド
トルコ國同	トルコ國代理大使	フウルウッシ、フウアド、ベイ
ソヴィエト聯邦同	ソヴィエト聯邦臨時代理大使	グレゴワール、ベセドウスキー
		同夫人
ブラジル國同	ブラジル國臨時代理大使	シルヴィオ、ランヘル、デ、カストロ
瑞西國同	瑞西國臨時代理公使	アルフレッド、ブリュンネル
ポーランド國同	ポーランド國臨時代理公使	ヴァツアウ、イエンヂェエウィッチ
諾威國同	諾威國臨時代理公使	エル、グロエンヴォルド
丁抹國同	丁抹國臨時代理公使	アイナル、ヴェルウム

羅馬法王特派使「ヂャルディニー」ニ付テハ同氏カ大喪儀參列ノ爲特派大使又ハ特派使節ニ任命セラルヘキ場合ヲ豫想シ豫メ席次ニ關シ宮內當局ト打合ヲ爲シ之ヲ外交團中ニ入ルルトキハ種々ノ支障ヲ來タス虞アルヲ以テ外交團ト引離シ便宜上第一席ヲ各國特派大使及特派使節トシ第二席ヲ羅馬法王特派使トシ實際上法王特派使ハ特派使節ノ次席トナルモ兩席間ニ何等上下ノ差別ヲ附スル趣旨ニ非サルコトニ內定シタリ一月十八日羅馬法王特派使ハ歐米局長ヲ訪問シ同氏カ大喪儀參列ノ爲特派大使ニ任命ニ付帝國政府ノ同意ヲ求メ同時ニ同氏カ特派大使トシテ參列ノ場合ハ日本政府ハ「外交官ノ席次ニ關スル維納規則」以來國際的ニ確認セラレ來タレル慣行ニ依リ他ノ使節ノ首位ヲ占ムルコトニ異議ナカルヘキヤヲ問合セタリ右ニ對シ歐米局長ヨリ上記ノ內定ヲ說明シ尙外務大臣ヨリ左ノ書翰ヲ送付セリ

昭和二年一月二十七日附

羅馬法王特派使ヂャルディニー宛

幣原外務大臣

拜啓陳者本月十八日貌下御來省相成堀田歐米局長ニ御面會ノ上大喪儀ニ際シ貌下羅馬法王臺下ノ特派大使ニ任命ノ件ニ付帝國政府ノ同意御求メ相成タル趣致了承候右ハ帝國政府ノ欣然受諾シ法王臺下ノ御好情ヲ深ク感謝スル所ニ有之候尤モ貌下大喪儀ニ御參列ノ際ニ於ケル貌下ノ席ハ之ヲ外交團席ト切離シ獨立ノ席ヲ設クルコトニ相成居候處右ハ兩席間ニ何等上下ノ差別ヲ附スル次第ニハ無之候條右御承知相成度此段回答申進旁本大臣ハ茲ニ重ネテ貌下ニ向テ敬意ヲ表シ候　敬具

（註、本書翰ハ左記佛文ヲ以テ本書トセリ）

Traduction.

Tokio, le 27 janvier 1927.

Monseigneur,

Votre Excellence a bien voulu le 18 de ce mois se rendre à ce Ministère et me faire part, par l'entremise de M. Hotta, Directeur des Affaires d'Europe et d'Amérique, de l'intention du Saint-Siège de Le nommer Ambassadeur en mission spéciale pour représenter Sa Sainteté le Pape aux Obsèques Impériales, en demandant au Gouvernement Impérial l'agrément à cette nomination éventuelle.

J'ai l'honneur de vous faire savoir en réponse que le Gouvernement japonais, avec ses sentiments de gratitude envers Sa Sainteté pour cette marque de sympathie, s'estime heureux de consentir à ladite nomination, en appréciant tout particulièrement le choix qui est très légitimement porté sur la personne de Votre Excellence.

Je me permets, en même temps, de porter à votre connaissance qu'aux cérémonies de Funérailles Impériales, le Représentant du Saint-Siège aura une place à part, séparée de celle du corps diplomatique. Cet arrangement est conçu pour éviter à établir l'ordre de préséance entre ces deux places.

Veuillez agréer, Monseigneur, les assurances de ma haute considération.

Ministre des Affaires Etrangères.

二、接伴員及自働車

明治天皇大喪儀ニ際シテハ特派大使及特派使節ニ接伴員及儀仗兵ヲ附シ宮內省ヨリ乘車ヲ差廻ハシタルモ今回ハ右ハ一切省略セラルル趣ナリシ處宮內當局及大喪使儀式部ト打合ノ結果接伴員ヲ附スルコトトナレリ儀仗兵及自働車ノ差廻ハ其ノ準備ナキ爲之ヲ省略シ大公使自身ノ自働車ヲ使用スルコトニ打合セタリ

接伴員ニ關シ大喪使長官ヨリ左ノ通通知アリタリ

昭和二年一月十九日附

外務大臣男爵　幣原喜重郎宛

大喪使長官　一木喜德郎

大喪儀當日葬場殿ノ儀ニ參列スヘキ各國特派大使竝特派使節ニ接伴員トシテ陸軍將校若クハ海軍將校一名ヲ附セラルルコトニ御治定相成候間爲念及御通知候

右通知ニ基キ人事課ヨリ各大公使館ニ對シ左ノ口上書ヲ送付セリ

外務省人事課

在本邦何國大（公）使館宛

帝國外務省人事課ハ在京何國大（公）使館ニ對シ來シ二月七日大喪儀當日在本邦何國大使（公使、代理大公使）閣（貴）下特派大使（特派使節）トシテ御參列ノ際接伴員トシテ帝國陸軍將校一名ヲ附セラルルコトニ御治定相成タル旨竝ニ當日ハ宮內省ニ於テ自働車ヲ差廻ササルニ依リ自用自働車使用相煩度旨茲ニ通報スルノ光榮ヲ有ス

Traduction

La Section du Protocole et du Personnel au Ministère Impérial des Affaires Etrangères a l'honneur de porter à la connaissance de l'Ambassade (Légation).....qu'il a été décidé d'attacher un officier de l'Armée ou de la Marine Impériale comme Membre du Comité de réception à Son Excellence M. l'Ambassadeur (M. le Ministre) .....qui assistera, en qualité d'Ambassadeur

Extraordinaire en Mission spéciale (d'Envoyé Extraordinaire en Mission spéciale), aux Obsèques Impériales du 7 février prochain.

La Section se permet d'ajouter que, le jour des Cérémonies funèbres, le Ministère de la Maison Impériale ne pouvant mettre des automobiles à la disposition de l'Ambassade (Légation), elle voudra bien se servir des siennes.

Tokio, le 1er février 1927.

Translation

The Section of Protocol and Personnel of the Department of Foreign Affairs has the honour to inform the..... Embassy (Legation) that it has been decided to assign a Japanese military or naval officer for the purpose of conducting His Excellency the..... Ambassador (Minister) when as Special Ambassador (Special Envoy) of..... he attends the Imperial Funeral Services on February 7th next.

The Section begs to request that His Excellency the..... Ambassador (Minister) may be so good as to use his own car on the above occasion, as no arrangement in this respect will be made by the Imperial Household Department.

Tokio, February 1st, 1927.

特派大使及特派使節ニ附セラレタル接伴員氏名左ノ如シ

獨國	特派大使接伴員	陸軍歩兵大佐 梅津美治郎
白國	同	海軍大佐子爵 加藤隆義
佛國	同	陸軍砲兵大佐 永持源次
伊國	同	海軍大佐 安富正造
米國	同	陸軍歩兵大佐 谷壽夫
英國	同	海軍大佐 黒川魁
蘭國	同	陸軍砲兵中佐 谷口元治郎
支那國	同	陸軍歩兵中佐 重藤千秋
西班牙國	同	海軍少佐 森田一男
ペルー國	同	海軍少佐 井澤徹
暹羅國	特派使節接伴員	陸軍工兵中佐 桑原四郎
瑞典國	同	海軍中佐 久保忠道
チエツコ、スロヴキア國	同	同 戸苅隆始

ポルトガル國	同	陸軍歩兵中佐 酒井鎬次
チリ國	同	陸軍歩兵少佐 小藤恵
アルゼンティン國	同	陸軍工兵中佐 井上乙彦
メキシコ國	同	海軍少佐 佐藤源藏
フインランド國	同	陸軍歩兵少佐 七田一郎
土耳其國	同	海軍少佐 山田繁世
ソヴイエト聯邦	同	同 前田稔
ブラジル國	同	陸軍歩兵少佐 吉本貞一
瑞西國	同	海軍少佐 丹羽正躬
ポーランド國	同	陸軍騎兵少佐 笠原幸雄
諾威國	同	陸軍歩兵少佐 關亀治
丁抹國	同	海軍中佐 岩村清一
羅馬法王特派大使	接伴員	海軍大佐 津留信人

特派大使、特派使節並大公使館員ノ自働車ニ對シ特別扱ヲ爲ス爲大喪使事務官ヨリ左ノ通通知アリタリ

昭和二年一月二十一日附

藤井大喪使事務官宛　　山縣大喪使事務官

二月七日大喪儀當日各國特派大使特派使節大公使並同館員ノ葬場殿參入ニ付乘用自働車ニ對シ特別扱ヲナス爲豫メ自働車ノ前照燈ニ貼附スヘキ通行標ヲ交付致スコトト相成候條各大公使館ニ就キ當日乘車自動車ノ車輛數御調査ノ上御申越相成度候

追テ右自動車ニ外交團以外ノ者同乘致候トキハ同乘者ニ對シ外交團ト同時ニ退出致スコトハ取計ヒ難キニ付右先方ヘ御通シオキ相成度申添候

右通知ニ基キ人事課長ヨリ在本邦各大公使館參事官又ハ書記官ニ宛テ左ノ通通知シタリ

昭和二年一月二十八日附　　藤井人事課長

拜啓陳者來ル二月七日大喪儀當日各國特派大使特派使節常駐大使常駐公使竝ニ同館員ノ葬場殿參入ニ付乘用自動車ニ對シ特別扱ヲ爲ス爲自動車ノ前照燈ニ貼付スヘキ通行票ヲ豫メ交付致スコト相成候旨今般宮內省ヨリ申越有之候ニ付テハ貴館ニ於テ當日御乘用可相成自動車ノ輛數至急御通知相煩度此段御依賴申進候　敬具

追テ外交團乘用自動車ハ當日午後七時ヨリ七時三十分ノ間ニ新宿一丁目門ヨリ參入尙右自動車ニ外交團員以外ノ向ノ同乘ハ御遠慮願度キ旨宮內省ヨリ申越有之候條右御承知相成度此段爲念申添候

Traduction

Tokio, le 28 janvier 1927.

Monsieur .....,

J'ai l'honneur de porter à la connaissance de Votre Excellence que (J'ai l'honneur de vous faire savoir que) le Ministère de la Maison Impériale a décidé de délivrer préalablement des morceaux de papier coloré, à coller sur les projecteurs, en vue de reconnaître distinctement les automobiles qui, montés par les Ambassadeurs et Ministres en mission spéciale, les Ambassadeurs et Ministres normalement accrédités au Japon, ainsi que les autres personnels des Ambassades et des Légations, se rendront au lieu des Cérémonies funèbres, le 7 février prochain.

Je vous saurais gré, en conséquence, de me communiquer, le plus tôt possible, le nombre d'automobiles dont se serviront ce jour-là M.M. les membres de votre Ambassade (Légation).

Le Ministère de la Maison Impériale vient de me faire connaître, d'autre part, que les automobiles montés par les membres du Corps Diplomatique entreront de 7 à 7.30 heures du soir par la Porte de Shinjuku Itchômé et que ces messieurs sont priés de ne pas amener avec eux, dans leurs autos, quelqu'un qui n'appartient pas à ce Corps.

Veuillez agréer, Monsieur....., les assurances de ma haute considération.

(Veuillez agréer, Monsieur....., l'assurance de ma considération très (la plus) distinguée.)

Chef de la Section du Protocole et du Personnel.

Translation

Tokio, January 28th, 1927.

I beg to inform you that I have just received a communication from the Department of the Imperial Household, stating that, with a view to extending special treatment to motor-cars carrying the special Ambassadors, the special Envoys, Ambassadors, Ministers or staffs of Embassies and Legations purposing to attend the Funeral Services for His Majesty the late

Emperor at the Shinjuku Imperial Gardens on February 7th, slips of paper designed as identification marks to be stuck on the upper parts of the motor car head-lights will be issued beforehand from that Department.

I am further informed that cars of the Diplomatic Corps should enter between 7 and 7.30 p.m. by the gate at Shinjuku Itchome, and should contain no passengers other than members of the Diplomatic Corps.

Accordingly, I should be much obliged if you would kindly let me know how many automobiles your Embassy (Legation) is going to use on the occasion.

Yours sincerely,

Chief of the Section of Protocol and Personnel.

三、葬場殿參入方案內

各國特派大使特派使節竝夫人及大公使館員竝夫人ノ葬場殿參入方ニ關シ大喪使長官ヨリ左ノ通通知アリタリ尙娘其ノ他ノ家族ハ參列ヲ許サレス

昭和二年二月三日附

外務大臣男爵　幣原喜重郎宛　　大喪使長官　一木喜德郎

來ル七日大喪儀ニ付各國特派大使特派使節竝夫人及大公使館員同夫人ハ午後七時三十分迄ニ葬場殿ニ參著候樣御取計相成度候

追テ服裝男子ハ大禮服正裝（喪章附着）女子ハ通常服（喪服）且新宿御苑一丁目門ヨリ參入候樣御通知相成度候

右通知ニ基キ在本邦各國代表者ニ對シ左ノ通通知シタリ

昭和二年二月五日　　幣原外務大臣

在本邦各國代表者宛

以書翰致啓上候陳者來ル七日大喪儀ニ付各國特派大使特派使節竝ニ夫人大公使館員同夫人ハ當日午後七時三十分迄ニ葬場殿ニ參着相成候樣追テ服裝男子ハ大禮服正裝（喪章附着）女子ハ通常服（喪服）且新宿一丁目門ヨリ參入相成候樣傳達方宮內大臣ヨリ依賴有之候條右茲ニ御通知申進旁本大臣ハ茲ニ重ネテ閣（貴）下ニ向テ敬意ヲ表シ候　敬具

Traduction

Monsieur l'Ambassadeur,
le Ministre,
le Chargé d'Affaires,

J'ai l'honneur de porter à la connaissance de Votre Excellence (à votre connaissance) que le Ministre de la Maison Impériale vient de me prier de vous faire part des indications suivantes :

A l'occasion des Obsèques Impériales du 7 de ce mois, les Ambassadeurs Extraordinaires en mission spéciale, les Envoyés Extraordinaires en mission spéciale, les membres des Ambassades et Légations et leurs épouses sont priés de se rendre au lieu des Cérémonies Funèbres avant 7 heures et demie du soir et d'entrer par la porte de Shinjuku Itchômé La tenue est le grand uniforme (portant la Crêpe) pour les messieurs et le vêtement ordinaire de deuil pour les dames.

Veuillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur (le Ministre, le Chargé d'Affaires), les assurances réitérées de ma très haute considération (de ma haute considération, de ma considération très distinguée).

Ministre des Affaires Etrangères.

Translation

Monsieur l'Ambassadeur,
Monsieur le Ministre,

I have the honour, at the request of the Minister of the Imperial Household, to inform Your Excellency that on the occasion of the Imperial Obsequies on the 7th instant Special Ambassadors, Ministers and Envoys, members of Embassy and Legation staffs and their wives, who attend the funeral rites, are to be at the spot reserved for them in the Imperial Shinjuku Gardens not later than 7.30 p.m. The Minister of the Imperial Household wishes me to add that gentlemen are to wear full dress uniform, with mourning band and ladies ordinary mourning dress, and that they are to enter the Gardens by the gate at Shinjuku 1-chome.

I avail myself of this oppotunity to renew to Your Excellency, Monsieur l'Ambassadeur (le Ministre), the assurance of my highest (high) consideration.

Minister for Foreign Affairs.

四、敍勳及物品下賜

大喪儀ニ參列シタル各國代表者ニ對シテハ瑞西國特派使節在本邦同國臨時代理公使「アルフレッド、ブリコンネル」ヲ除キ夫々左ノ通敍勳又ハ物品下賜アリタリ

右敍勳ハ本邦駐劄各國代表者ニ對シ大喪儀參列ノ機會ニ於テ特ニ思召ニヨリ爲サレタルモノナルニ付夫々其ノ固有ノ官職ヲ標準トセリ從テ之カ勳記ニハ該固有ノ官ノミヲ肩書トシ特派大使又ハ特派使節ノ文字ヲ記載セス

白國特派大使

旭日桐花大綬章　在本邦同國特命全權大使勳一等（旭）　アルベール、ド、バッソムピエール

佛國特派大使

旭日桐花大綬章　在本邦同國特命全權大使勳一等（旭）　ボール、クローデル

羅馬法王特派大使

旭日桐花大綬章　大僧正勳一等（旭）　マリウス、ヂャルデイニ

伊國特派大使

勳一等旭日大綬章　在本邦同國特命全權大使伯爵　ジユリオ、デラ、トルレ、デイ、ラバーニヤ

英國特派大使

勳一等旭日大綬章　在本邦同國特命全權大使　サー、ジョン、テイレー

チエッコスロヴァキア國特派使節

旭日大綬章　在本邦同國特命全權公使勳一等（瑞）　ドクトル、ジョゼフ、スワグロウスキー

瑞典國特派使節

旭日大綬章　在本邦同國特命全權公使勳一等（瑞）　オスカル、アントン、ヘルマン、エーヴエロフ

アルゼンティン國特派使節

勳一等瑞寶章　在本邦同國特命全權公使　ドクトル、マリオ、ルイス、デ、ロス、リアノス

チリ國特派使節

勳一等瑞寶章　在本邦同國特命全權公使　ドン、ペドロ、リヴアス、ヴヰクニヤ

支那國特派大使

勳一等瑞寶章　在本邦同國特命全權公使　汪榮寶

西班牙國特派大使

勳一等瑞寶章　在本邦同國特命全權公使　ペドロ、カルティン、イ、デル、サス、カバイエロ

メキシコ國特派使節

勳一等瑞寶章　在本邦同國特命全權公使　ホセ、ヴアスケス、スキアフィーノ

蘭國特派大使

勳一等瑞寶章　在本邦同國特命全權公使　イエー、セー、バブスト

ペルー國特派大使

勳一等瑞寶章　在本邦同國特命全權公使　ドン、マヌエル、エリアス、ボンヌメーゾン

ポルトガル國特派使節

勳一等瑞寶章　在本邦同國特命全權公使　ジョゼ、ダ、コスタ、カルネイロ

丁抹國特派使節

勳三等旭日中綬章　在本邦同國臨時代理公使公使館參事官　アイナル、ヴエルウム

フインランド國特派使節

勳三等旭日中綬章　在本邦同國代理公使　ドクトル、グスターフ、ジョン、ラムステツド

諾威國特派使節

旭日中綬章　在本邦同國臨時代理公使公使館一等書記官勳三等（瑞）　エル、グロエンヴオルド

ブラジル國特派使節

勳三等瑞寶章　在本邦同國臨時代理大使大使館一等書記官　シルヴィオ、ランヘル、デ、カストロ

ボーランド國特派使節

勳四等旭日小綬章　在本邦同國臨時代理公使陸軍參謀中佐　ヴアツワウ、イエンヂェエウイツチ

獨國特派大使

御紋付七寶花瓶　壹對　在本邦同國特命全權大使　ウィルヘルム、ゾルフ

米國特派大使

御紋付七寶花瓶　壹對　在本邦同國特命全權大使　チャールス、マクヴエー夫人

暹羅國特派使節

御紋付蒔繪手箱　壹個　在本邦同國特命全權公使勳一等（旭）　フィヤ、チャムノン、ヂターカー

土耳其國特派使節

御紋付蒔繪手箱　壹個　在本邦同國代理大使　フウルウッシ、フウアド、ベー

ソヴイエト聯邦特派使節

御紋付七寶蓋箱　壹個　在本邦同聯邦臨時代理大使館參事官　グレゴワール、ベゼドウスキー

右ノ内敍勳ニ代ヘテ物品ノ下賜アリタル理由ハ代表者各本國々法ニ依リ勳章ノ受領佩用ヲ許サレサルカ又ハ既ニ地位相當ノ帝國勳章ヲ帶有セルニ因ルモノニシテ獨、米、土、「ソヴイエト」各特派大使又ハ使節ハ前者ニ屬シ暹羅國特派使節ハ後者ニ屬ス但シ米國大使ハ物品ノ受領モ之ヲ許サレサルモノナルヲ以テ同夫人ニ對シ賜品アリタルモノトス瑞西國々法亦米國ト同一ナルモ前記同國特派使節「ブリユンネル」ハ本邦ニ其夫人ヲ帶同セサルニ付同人ニ對シテハ何等ノ賞賜ナカリシモノナリ

右敍勳ハ二月一日裁可ヲ得タルモ明治天皇大喪儀ノ際ノ先例ニ依リ宮内省ヨリ傳達スルノ形式ヲ採リ二月五日式部官之ヲ各受勳者ニ手交シタリ從テ外務大臣ヨリハ何レヘモ敍勳通知ノ公文ヲ發セス

物品亦同日宮内省ヨリ傳達ヲ了シタリ

尙大正天皇ノ英國元帥ニアラセラレタル關係上在本邦同國大使館附陸軍武官陸軍砲兵中佐勳三等（瑞）「エル、アール、ヒル」同國陸軍ヲ代表シ大喪儀ニ參列シタルニ對シ同人ヘ御紋付銀製貫箱壹個下賜アリタリ

五、御陪食

大喪儀ニ參列シタル特派大使及特派使節竝夫人ニ對シ儀式終了ノ數日後御陪食ヲ仰付ケラレタリ

尙羅馬法王特派大使カ同時ニ御陪食ヲ仰付ケラルヽトキハ其ノ席次ノ問題ニ付支障アルヲ以テ日ヲ異ニシテ仰付ケラルヽ樣宮內當局ニ打合ヲ了シ置キタル處左ノ通式部長官ヨリ夫々通知アリタリ

昭和二年二月十四日附　式部長官公爵　伊藤博邦

外務大臣男爵　幣原喜重郎宛

來十六日午後零時三十分宮中ニ於テ午餐御催相成大喪儀ニ參列シタル各國特派大使特派使節竝夫人ヘ御陪食仰付ラレ候條爲御心得申進候

（註、當日ノ服裝男子ハ大禮服（喪章附着）女子ハ通常服喪服）

昭和二年二月十八日附　式部長官男爵　伊藤博邦

外務大臣男爵　幣原喜重郎宛

來二十二日午後零時三十分赤坂離宮ニ於テ午餐御催相成大喪儀ニ參列シタル羅馬法王特派大使ヘ御陪食被仰付候條爲御心得申進候

（註、當日ノ服裝、男子ハ通常服（喪章附着）女子ハ通常服喪服）

尙右兩御陪食ニ際シテハ外務大臣竝夫人ニモ御陪食仰付ケラレタリ

第四節　大公使館員ノ參列

特派大使及特派使節ノ參列ニ際シ今回ハ隨員ヲ附セサルコト望マシキ旨外務次官ヨリ首席外交官代理タル白國大使ニ通シ假リニ隨員ヲ任命スルモ右隨員ニ對シテハ何等特別ノ待遇ヲ與ヘス凡テ他ノ大公使館員ト同一ニ取扱フコトヽセル處隨員ヲ任命シタルモノナカリキ而シテ葬場殿ニ在ツテハ大公使館員ハ之ヲ特派大使及特派使節ト分離シ勳一等ノ次ニ其ノ席ヲ設ケタリ尙其ノ葬場殿參入及自働車ニ付テハ前節ニ記載セル通特派大使及特派使節ニ對スルト同一ノ取扱ヲ爲セリ

第五節　特殊外國代表者ノ參列

第一項　英國陸軍代表ヒル中佐

在本邦英國大使館附陸軍武官陸軍中佐「エル、アール、ヒル」ハ大正天皇カ英國陸軍元帥ニアラセラレタル故ヲ以テ同陸軍ヲ代表シテ參列スヘキ旨同國皇帝陛下ヨリ勅命アリタル旨在本邦英國大使ヨリ一月三日附書翰ヲ以テ通知アリタリ同中佐葬場殿ノ儀參列ニ際シ其ノ席次ハ大公使館員席ノ首位ニ設ケ以テ同人ノ英國陸軍代表タル資格ヲ待遇スルコトニ大喪使儀式部會議ニ於テ決シタリ尚今回ハ各國特派大使特派使節及各大公使館員ハ凡テ葬場殿ニ先着スルコト、シ鹵簿內ニ加ハラシメサルコト、シタル處同中佐ハ英國陸軍ヲ代表シ特ニ鹵簿內奉送ヲ爲シ度キ旨願出タルニ依リ大喪使評議會ニテ協議ノ上之ヲ差許サレタリ

尚同中佐カ英國陸軍ヲ代表シテ參列シタル故ヲ以テ物品ヲ下賜セラレタルハ前述セル所ナリ

第二項　吳佩孚代表溫世珍

支那國吳佩孚ハ幕下ノ外交部長溫世珍ヲ其ノ代表者トシテ大喪儀ニ參列セシメ度キ旨在支芳澤公使ニ希望申出アリタルニ付右宮內大臣ニ通知シタルニ參列差許サレタリ尤モ大喪儀ニ際シ支那ノ公式ノ代表者トシテハ在本邦支那公使參列ノ筈ナルニ依リ若シ吳佩孚ニ於テ我皇室ニ敬意ヲ表セムカ爲特ニ個人トシテ代表者ヲ參列セシメ度キ希望ナルニ於テハ參列差支ナキモ此ノ種參列者ニ對シ何等特別ノ待遇ヲ與フル次第ニアラサル旨芳澤公使ヲシテ先方ニ通セシメタリ同人葬場殿ノ儀參列ニ當リ其ノ席次ハ外國領事ト同席トシ服裝ハ通常禮服喪章附着トセリ

第三項　蘭國軍艦「スマトラ」艦長「ショーレル」大佐

大喪儀ニ付外國ヨリ軍艦派遣ノ申出アリタルトキハ之ヲ辭退スルコト又若シ來航スルモ兵ヲ上陸參列セシメス單ニ艦長司令官等ノミ大公使館員席ニ參列セシムルコトニ大喪使儀式部會議ニ於テ決シタリ今回外國軍艦ニシテ態々來航シタルモノナカリシモ豫テ本邦來航ノ豫定ナリシ蘭國軍艦「スマトラ」ハ二月三日横濱ニ入港シ大喪ニ付弔意ヲ表セリ同艦長海軍大佐「ヨンクヘール、ショーレル」ハ大喪儀ニ參列ヲ許サレ其ノ席ハ大公使館員ト同席ニシテ服裝ハ正裝喪章附着トセリ

（備考）上記ノ外張作霖ヨリモ逸早ク在奉天蜂谷總領事代理ヲ經由シテ大喪儀ニ代表派遣ノ希望ヲ申出テタルモ結局實現スルニ至ラスシテ止ミタリ

第六節　東京横濱駐在外國領事官ノ參列

東京及横濱駐在外國領事官竝ニ夫人ハ大喪儀參列ヲ許サレ東京駐在ノ分ハ外務省ニテ取扱ヒ横濱駐在ノ分ハ神奈川縣ニテ取扱ヒタリ右ニ付大喪使儀式部ヨリ左ノ通申越アリタリ尚右領事官中ニハ副領事、名譽領事及領事代理ヲ含ム旨宮内省ヨリ電話アリタリ

昭和二年一月十八日附　　大喪使儀式部

外務省人事課宛

二月七日大喪儀葬場殿ノ儀ニ在京外國領事竝夫人ノ參列ヲ差許サルヘク候ニ就テハ當日參列希望ノ向有之候ハヽ其氏名御通報煩度

追テ乘用自動車置場券竝識別票豫メ送附致度ニ付當日ノ乘用自動車ニ關シテモ御問合セノ上御回報相成度候

右申越ニ基キ東京駐在英、米、丁、チエッコスロヴァキア及諾威各國領事官ニ付テハ在本邦當該各國代表者宛左ノ通照會ヲ發シタリ

昭和二年一月二十四日附　　幣原外務大臣

在本邦　英國大使
米國大使
丁抹國公使
チエッコスロヴァキア國公使
諾威國代理公使　宛（各通）

以書翰致啓上候陳者來ル二月七日大喪儀葬場殿ノ儀ニ在京各國領事官竝ニ夫人ノ參列ヲ差許サルヘク候ニ付テハ在京貴國領事官竝ニ夫人ニシテ當日參列希望ノ向有之候ハハ其ノ氏名御通報相煩度尚其ノ節自働車乘用ノ向ヘハ自働車置場券及識別票送付ノ筈ニ有之候條自働車乘用ノ有無併セテ御通報相成度此段申進旁本大臣ハ茲ニ重ネテ閣下（貴下）ニ向テ敬意ヲ表シ候　敬具

Tokio, le 24 janvier 1927.

Traduction

Monsieur le Ministre,
(le Chargé d'Affaires),

J'ai l'honneur de porter à la connaissance de Votre Excellence (à votre connaissance) que

les agents consulaires et leurs épouses peuvent être autorisés à assister aux Cérémonies de Funérailles Impériales qui auront lieu le 7 février, au Jardin Impérial de Shinjuku.

Je vous serais très obligé de vouloir bien me faire savoir le nom des agents consulaires de votre Pays résidants à Tokio et de leurs épouses qui désirent être présents à cette solennité.

Un billet indiquant la place d'attente, et une marque d'identité seront délivrés pour les automobiles. Je vous saurais donc gré de consentir à me faire savoir, en même temps, s'ils se rendraient, ce jour-là, en auto au lieu des cérémonies.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre (le Chargé d'Affaires), l'assurance de ma haute considération. (de ma considération très distinguée.)

Ministre des Affaires Etrangères.

Translation Tokio, January 24th, 1927.

Monsieur l'Ambassadeur,

I have the honour to inform Your Excellency that consuls of foreign countries now stationed in Tokio and their wives will be permitted to attend the Funeral Services of His Majesty the late Emperor, which will take place on February 7th next, at the Shinjuku Imperial Garden.

Accordingly, I beg to request that Your Excellency will be so good as to communicate to me the names of the consuls of your country in Tokio and of their wives, who desire to be present during the rites.

Your Excellency will also be good enough to inform me whether they will come by car on the occasion, in order that tickets bearing car parking number and slips of paper designed as identification marks may be forwarded to them.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, Monsieur l'Amdassadeur the assurance of my highest consideration.

Minister for Foreign Affairs.

墺太利、「グアテマラ」「ラトヴィア」「パラグアイ」「ルクセンブルグ」各國領事官ニ付テハ當該國代表者本邦ニ駐劄セサルヲ以テ人事課長ヨリ直接各領事官ニ左ノ通照會ヲ發シタリ

昭和二年一月二十四日附

藤井人事課長

墺太利國名譽領事
ルクセンブルグ國名譽領事
ラトヴィア國名譽總領事
パラグアイ國名譽領事
グアテマラ國名譽領事
國名譽總領事

宛（各通）

拜啓陳者來ル二月七日大喪儀葬場殿ノ儀ニ在京各國領事官竝ニ夫人ノ參列ヲ差許サルヘク候ニ付テハ貴下竝ニ夫人ニ於テ當日參列ノ御希望有之候ハハ其ノ旨御通報相煩度尚其ノ節自働車乘用ノ向ハ自働車置場券及識別票送付ノ筈ニ有之候條自働車乘用ノ有無併セテ御通報相成度此段申進候　敬具

Tokio, le 24 janvier 1927.

Traduction

Monsieur le Consul,

Les agents consulaires étrangers résidants à Tokio et leurs épouses pouvant être autorisés à assister aux cérémonies de Funérailles Impériales qui auront lieu, le 7 février prochain, au Jardin Impérial de Shinjuku, je vous prie de me faire connaître si vous et Mme votre épouse désirez y assister.

Un billet indiquant la place d'attente et une marque d'identité seront délivrés pour les automobiles. Je vous serais donc obligé de bien vouloir me faire savoir, en même temps, si vous vous rendrez, ce jour-là, en auto au lieu des cérémonies.

Veuillez agréer, Monsieur le Consul, l'assurance de ma considération très distinguée.

Chef de la Section du Protocole
et du Personnel.

大喪儀參列各國領事官竝夫人氏名及乘用自働車輛數判明ノ上大喪使儀式部ニ移牒シテ參列證自働車識別票、參列心得書等同部ヨリ入手ノ上之ヲ各領事官ニ配付シタリ參列者氏名左ノ如シ

一、米國　總領事　エドウィン、ネヴィル
　　同　夫人
　　領事　ジェー、ダブリュー、バランタイン
　　同　夫人
　　副領事　エー、アール、プレストン
　　同　夫人
　　副領事　エチ、エル、ウォルタース
二、チェッコ、スロヴァキア國　領事　アントニン、レイモンド
　　同　夫人
三、丁抹國　領事　エー、エッチ、ハンセン
　　同　夫人

四、墺　國　名譽副領事　エルンスト、ステーリ
五、グァテマラ國　名譽總領事　服部文四郎
六、ラトヴィア國　名譽領事代理　ビー、ヤネカルン
七、パラグァイ國　領事　同夫人　アール、エフ、モス

（備考、服裝男子ハ通常禮服喪章附着、女子ハ通常服喪服、千駄谷門ヨリ參入先着ス）

第七節　外務省員ノ參列

參列諸員ノ範圍及心得等ニ關シ一月二十四日官報號外ヲ以テ發表アリタルニ付右ニ基キ左ノ通リ人事課長ヨリ本省職員ニ通達セリ

昭和二年一月二十八日

藤井外務大臣官房人事課長

各局、部、課長殿

來ル二月七日大喪儀ニ際シ高等官五等及同待遇以上ハ鹵簿内奉送ヲ命セラレ高等官九等及奏任待遇以上ハ葬場殿先着ヲ命セラレ候處右參列ノ向ヘハ追テ心得書ヲ配付ノ筈ニ有之候條各局課ニ於テ鹵簿内奉送ノ向ト葬場殿先着ノ向トヲ區別シ各參列者氏名ヲ記載シ來ル一月二十九日迄ニ人事課ヘ御差出相成度此段申進候

注　意

一、鹵簿内奉送ヲ命セラレタル者ト雖モ高齡、身體ノ故障又ハ其ノ他ノ事情ニ依リ葬場殿ヘ先着差支ナキ旨思召ヲ以テ御沙汰アラセラレタリ

二、服裝ハ大禮服第一期喪裝、黑色「マント」使用ヲ許サル

三、詳細ハ一月二十四日（月）官報號外ヲ參照セラレ度シ

四、尚不參ノ向ハ別ニ不參屆ヲ要セサル趣ナリ

尚各省ヨリ勅任官奏任官及判任官總代各一名宛參列セシムルコトトナリタルヲ以テ左ノ通總代ヲ命シ其ノ内勅任官及奏任官總代ハ陵所ノ儀ニモ參列シタリ

勅任官總代　歐米局長　堀田正昭
奏任官總代　公使館一等書記官　上田仙太郎

判任官總代　外務屬　小原七郎

第八節　葬場殿總門內臚列奉拜

一定資格者ハ大喪儀ノ節葬場殿總門內ニ於テ臚列奉拜ヲ許可セラルヘキ旨一月二十一日官報ニテ發表アリ又翌二十二日附ヲ以テ內閣書記官長ヨリモ照會アリタリ右資格者中外務省ノ所管ニ屬スルモノハ(一)外務省ヲ主務官廳トスル東京府下所在ノ公益法人代表者及(二)在外各地居留民總代ノ二ナリ

第一項　外務省ヲ主務官廳トスル公益法人

外務省ヲ主務官廳トスル東京府下所在公益法人トシテハ國際聯盟協會ヨリ鹿野直司ヲ代表者トシテ奉拜希望申出アリタルニ付大喪使ヨリ參入證ヲ受取リ之ヲ同人ニ交付シタリ

第二項　在外居留民總代

在外居留民總代ノ奉拜希望ノ有無ニ關シテハ左ノ通支那各地、浦潮及香港各在外公館ニ電信ヲ以テ問合セタリ

一月二十六日發電　幣原外務大臣

二月七日大喪儀ノ節在外居留民總代各地一人ニ限リ新宿御苑內ニ於テ奉拜ヲ許サル奉拜ノ希望アルニ於テハ三十日迄ニ氏名電報アリタシ

右電信ニ對シ各地公館ヨリ回電アリ左ノ十一地方ヨリ總代上京ノ上奉拜シタリ、尙左ノ十一名ニ對スル參入證ハ大喪使ヨリ受取リ置キ各本人東京到着ヲ俟ツテ夫々交付スルコトトシタリ

居留民所在地名	總代氏名		
一、天津	白井忠三	六、長春	赤木槌右衛門
二、蘇洲	岡田捻	七、鞍山	林清勝
三、上海	河端貞次	八、遼陽	平松良平
四、鐵嶺	權太親吉	九、北京	江藤豐二
五、奉天	末光源藏	一〇、浦潮	入野寅藏
		二、香港	御手洗定八

第九節　外務省員竝家族及外國人ノ奉送

本省員竝ニ家族及在留一般外國人ノ便宜ノ爲メニ警視廳ト交渉ノ上外務省前ノ一定地域ヲ其ノ奉送區域トスルコトトシ出淵次官ヨリ警視總監宛左ノ通照會ヲ發シタリ

昭和二年一月二十一日附

太田警視總監宛　　出淵外務次官

大喪儀當日ニ於ケル外務省員及家族竝外國人奉送區域ニ關スル件

來ル二月七日大喪儀當日外務省前地域ノ一部（正門前ヨリ南ヘ裏霞ケ關交番迄）ハ之ヲ當省職員及其ノ家族竝ニ一般外國人奉送區域トスルコトニ付一月十九日中谷警務部長ヨリ當省藤井人事課長ヘ御申入ノ次第有之右ハ當省ニ於テ異存無之ノミナラス一般外國人ノ爲ニ特定地域ヲ留保セラルルハ極メテ適當ノ御配意ト被思料處本件ニ付テハ其旨在本邦各國代表者ニ通知ノ上在留當該各國民ニ周知方依賴ノ都合モ有之ニ付附近道路ノ交通遮斷時刻其他注意スヘキ事項等御心付ノ點至急御回報相煩度

（註、右ニ對スル警視廳ノ回答省略ス）

第一項　本省員及家族

本省員及其ノ家族ノ靈轜奉送ニ關シテハ會計課ニ於テ各種ノ準備ヲ行ヒ豫メ奉送希望ノ省員及其家族人數ヲ調査シ之ニ徽章ヲ交付シ當日ハ本館食堂及第一會議室ヲ其ノ休憩所ニ充テ暖房ノ設備ヲ行ヒ茶菓ヲ供シタリ省前奉送區域ノ前半ニハ疊ヲ敷キ主トシテ婦人ノ座席ニ充テタリ尙醫師及看護婦ヲ聘シ置キテ不時ノ救護ニ當ラシメタリ

第二項　一般外國人

一般外國人奉送希望者ノ爲メニハ本省員及家族席ノ隣ニ席ヲ設クルコトトシタル處警視廳側ノ希望モアリ且準備ノ都合上其ノ人數ノ概數ヲ知ル必要アリタルヲ以テ在本邦各大公使館ニ對シ左ノ口上書ヲ送付シタリ

帝國外務省人事課ハ在本邦何國大（公）使館ニ對シ來ル二月七日大喪儀當日靈轜奉送希望ノ在本邦一般外國人ノ便宜ノ爲メニ麹町區霞ケ關外務省前ノ一部ニ奉送區域ヲ設クルコトニ決定シタルニ付奉送希望者人數二月一日迄ニ該人事課ニ通知相煩度旨尙當日交通遮斷時刻ハ午後三時

頃ノ見込ナル旨警視廳ヨリ通知アリタルニ付右ノ趣奉送希望者ニ周知方取計相煩度旨依頼申進スルノ光榮ヲ有ス

昭和二年一月二十七日

Traduction

La Section du Protocole et du Personnel au Ministère Impérial des Affaires Etrangères a l'honneur de faire savoir à l'Ambassade (la Légation) de ..... qu'il a été décidé de réserver une partie du terrain devant le Gaïmushô à Kasumigaseki pour la commodité des étrangers en général se trouvant au Japon qui désireront saluer personnellement le passage du Cercueil Impérial à l'occasion des Obsèques du 7 février prochain.

La Section saurait gré à l'Ambassade (la Légation) de vouloir bien lui faire savoir, jusqu'au 1er février prochain, le nombre de ses compatriotes qui désireront être présents, ce jour-là, dans la place réservée.

Selon un rapport de la préfecture de Police, la circulation dans les routes où passera le Cortège funèbre sera suspendue le même jour vers 3 heures du soir.

La Section serait bien obligée à l'Ambassade (la Légation) de bien vouloir communiquer ce qui précède aux intéressés.

Tokio, le 27 janvier 1927.

Translation

The Section of Protocol and Personnel of the Department of Foreign Affairs begs to inform the American Embassy (Siamese Legation) that it has been decided to reserve a portion of space in front of the Department of Foreign Affairs, Kasumigaseki, for the convenience of such of the general body of foreigners now in Japan as may desire to pay personal respect to the Imperial Catafalque on the occasion of the Funeral Services on February 7th next. Accordingly, the Section begs to request the Embassy (Legation) to be so good as to inform the Section before February 1st of the number of their nationals who may desire to avail themselves of the privilege.

The Section further begs to add that it is in receipt of a communication from the Metropolitan Police Office to the effect that the traffic of the route on that day will be suspended at about three o'clock, p.m. The Embassy (Legation) will therefore be good enough to take steps to make this known among the applicants.

Tokio, January 27, 1927.

右口上書ニ對シ夫々各大公使館ヨリ回答アリ奉送希望外國人八百二十九人ニ達シ其ノ内譯左ノ如シ

國名	人數	國名	人數
伊太利	十三人	チエッコ國	四人
ポーランド	三人	佛國	約二百人
ベルー	十二人	瑞典	六人
西班牙	二人	英國	二百人
ソヴィエト聯邦	三十五人	印度人	四十人
白耳義	十人	丁抹	八人
米國	百五十人	希臘	一人
和蘭	十人	ポルトガル	三人
リユクサンブルグ國	三人	獨逸	九十八人
フインランド	六人		
瑞西	二十五人	計	八百二十九人

右外國人ノ爲タニ構内「バラック」一棟ニ暖房ノ設備ヲ施シテ其ノ休憩所ニ當テ奉送區域ノ前部ニハ椅子約二百五十ヲ列ヘテ其ノ拜觀ニ便ニシ人事課及祕書官室ノ職員數名世話係トシテ案内其ノ他便宜供與ノ任ニ當レリ當日外國人奉送者ニ對スル外務省ノ用意懇切周到ナリシニ對シ外國人團體又ハ個人ヨリ外務大臣又ハ外務省ニ對シ感謝ノ書面ヲ寄セタルモノ多數ニ上リタリ

第十節　外國通信員ノ奉送

外國通信員ノ奉送等ニ就テハ專ラ情報部ニ於テ處置スル所アリタリ其ノ概況左ノ如シ

第一項　大喪儀前ノ便宜供與

一、大喪儀當夜ノ御儀式並葬場殿ノ結構等ハ風俗習慣ヲ異ニスル外國人ニ取リ了解殊ノ外困難ナルヘシト思考セラレタルヲ以テ外國通信員ニ對シ大喪儀ニ關スル豫備知識ヲ與ヘンカ爲メ大喪使側ト協議ノ上新宿御苑内葬場殿及淺川御陵地ノ工事略々竣工セル昭和二年二月一日ヲ期シ在京外國通信員及外人記者竝ニ其ノ妻一同新宿葬場殿及淺川御陵地ノ拜觀差許サレタリ

一、右拜觀ニ際シ新宿御苑内ハ常時寫眞撮影禁示サレ居ルモ當日ハ特ニ係官ノ指圖ノ下ニ撮影差許サレタリ淺川御陵地ニ於テモ係官ノ許可ヲ以テ撮影ヲ爲サシメタリ

右拜觀ノ指導係トシテ宮内省側ヨリ大喪使事務官河井彌八氏及式部官渡部信氏出張、外務省ヨリハ情報部山本囑託出向セリ拜觀往復ノ費用ハ各通信員ノ負擔トナシタリ

又本拜觀ニハ本邦滯在ノ通信員ノミナラス大喪儀ノ爲メ特ニ派遣セラレタル通信員等ヲモ參加

セシメタリ

二、鹵簿御通過前ニ於ケル沿道ノ狀況ヲ撮影シタシトノ希望ヲ申出タル外國通信員アリタルニ付警視廳ニ移牒シテ鹵簿御通過前指定時刻迄右撮影ヲ許シタリ

第二項　大喪儀當日

一、外國通信員中葬場殿參入希望ノモノニ對シテハ本邦新聞記者ト同樣一社一人ノ原則ニ依リ右希望ヲ大喪使側ニ通達ノ上大喪使ヨリ送付越セル參入許可證心得書（英譯文ヲ作成添付セリ）等本人ニ傳達シタリ尙大喪使側ノ依賴ニ基キ當夜外國通信員世話係トシテ情報部鈴木屬葬場殿ヘ參向セリ

二、鹵簿沿道奉拜ノ希望ヲ申出タル外國通信員ニ關シテハ右希望ヲ警視廳當局ニ取次キ同廳發給ノ記者章（腕章）注意書等ヲ當人ニ交付シタリ。尙外國通信員ハ邦人記者ト同一ノ取扱ヲ受ケ鹵簿御通過前一定時刻迄交通遮斷區域ヲモ通行スルコトヲ許サレ又沿道ニ設ケラレタル記者團席ニ入ルコトヲ許サレタリ

三、大喪儀當夜淺川御陵地沿道ノ奉拜ハ邦人記者ニ對スルト同樣外國通信員ニ對シテモ差許サレタルモ右沿道奉拜ヲ申出タル外國通信員ナカリキ

四、大喪儀鹵簿ノ寫眞又ハ活動寫眞撮影差許サレ度希望申出ノ通信員アリ又右謹寫ノ爲メ特ニ技師ヲ派遣シ來リタルモノアリタリ（例ヘハ米國「バテーニュース」會社及倫敦「デーリーミラー」誌）本件ハ警視廳ニ於テ大喪使ト協議ノ上其ノ許否ヲ決スル都合ナリシニ依リ右希望ヲ警視廳ニ移牒シタル處警視廳ニ於テハ主義上之ヲ許可スルコトニ異存ナキ模樣ナリシモ實際問題トシテ當時本邦各新聞社、通信社、寫眞通信社等ニ依リテ組織セラレタル謹寫團トノ協議纏ラス外國技師及通信員カ其ノ「カメラ」ニ依リ謹寫スルコト不可能トナリ彼等ハ謹寫團選出技師ノ撮影シタルモノノ「コッピー」ヲ入手スル事ニ話合付キタル趣ナリ

五、外國通信員ノ妻ニシテ外國繪入雜誌ニ寄稿ノ爲メ大喪儀鹵簿ヲ沿道ニ於テ「スケッチ」シ度キ旨希望申出タルモノアリタルニ付警視廳ト協議ノ結果右差支ナキ旨本人ニ通知セリ

第十一節　花環捧供

大喪儀ニ際シ各國元首又ハ政府其ノ他ヨリ金屬製又ハ生花花環ヲ捧供セルモノ多數アリタリ右ハ概ネ在本邦各國代表者ヨリ書翰ヲ以テ外務大臣ニ通知ノ上捧供セラレタリ捧供方法ニ付テハ宮內

省ニ協議ノ結果二月四日正午ヨリ午後四時時迄ノ間ニ宮城東車寄ニ持參セシムルコトナリ其ノ旨各國代表者ニ通シタリ、捧供セラレタル花環左ノ如シ

國名	捧供者	種類	個數
獨國	大統領閣下	生花	一個
米國	大統領閣下	銀製	一個
アルゼンテイン國	大統領閣下	銀製	一個
墺國	政府	銀製	一個
白國	皇帝陛下	生花	一個
ブラジル國	大統領閣下	銀製	一個
チリ國	政府	銀製	一個
支那國	政府	銀製	一個
丁抹國	皇帝陛下	生花	一個
西班牙國	皇帝陛下	銀製	一個
フインランド國	政府	生花	一個

佛國	大統領閣下	銀製	一個
英國	皇帝陛下	銀製	一個
希臘國	政府	生花	一個
伊國	皇帝陛下	銀製	一個
メキシコ國	大統領閣下	銀製	一個
諾威國	皇帝陛下	生花	一個
蘭國	皇帝陛下	生花	一個
ペルー國	大統領閣下	銀製	一個
ポーランド國	大統領閣下	銀製	一個
ポルトガル國	大統領閣下	ブロンズ	一個
ソヴィエト聯邦	政府	銀製	一個
羅馬法王廳	法王臺下	銀製	一個
暹羅國	皇帝皇后兩陛下	銀製	一個
瑞典國	皇帝陛下	銀製	一個

同	皇太子同妃兩殿下	生花	一個
瑞西國	政府	ブロンズ	一個
チェッコ、スロヴァキア國	大統領閣下	生花	一個
土耳其國	大統領閣下	生花	一個
其他			
アルゼンティン國	海軍	銀製、生花	二個
英國	陸軍	生花	一個
蘭國	海軍	生花	一個
横濱	日本競馬倶樂部	銀製	一個
東京	外交團	銀製	一個
米國	桑港市長	生花	一個

花環捧供ニ對シテハ御感謝傳達方宮内大臣ヨリ夫々依賴アリタルニ付其ノ都度其ノ旨當該外國代表者其ノ他ニ傳達セリ

第十二節　海外ニ於ケル遙拜式

大喪儀當日在外公館所在地ニ於テハ何レモ館員及在留本邦人參集ノ上遙拜式ヲ擧行セリ

遙拜式ノ模樣ニ付テハ各公館ヨリ詳細報告アリタルモ茲ニハ省略ス

外國側ノ主催ニ係ルモノトシテハ英國「ウェストミンスター、アベー」ニ於ケル弔祭式アリ右ハ二月九日英國皇帝陛下御名代トシテ「アーサー、オブ、コンノート」殿下、皇太子殿下御名代トシテ「ハルセー」海軍大將ヲ初メ在倫敦外交團、英國首相以下閣員殆ント全部其ノ他官民多數臺臨又ハ參列ノ上盛大且嚴肅ニ行ハレタリ

第六章　信　任　狀

第一節　特派信任狀及更新信任狀外務大臣經由捧呈方

大喪儀參列特派大使及特派使節ノ信任狀及大正天皇崩御ニ付發セラレタル本邦駐劄各國大公使ノ更新信任狀ハ宮內當局ト打合ノ結果謁見ノ上捧呈スル例規ノ手續ニ依ラス外務大臣經由捧呈ノコトトナリタリ右ニ付宮內大臣ヨリ左ノ通牒アリタリ

昭和二年一月十二日附

外務大臣男爵　幣原喜重郎宛

宮內大臣　一木喜德郎

大喪ニ付各國元首竝大統領ヲ代表スル特派大使又ハ特派使節ノ信任狀及本邦駐劄各國大公使ノ更新信任狀ハ總テ貴官ニ於テ之ヲ受領シ捧呈スルコトニ御治定相成候條可然御取計相成度候

右通牒ニ基キ在本邦各國代表者ニ對シ左ノ通通知セリ

昭和二年二月十九日附

在本邦各國代表者宛

幣原外務大臣

以書翰致啓上候陳者大喪ニ付任命セラレタル各國特派大使並ニ特派使節ノ信任狀及本邦駐劄各國大使並ニ公使ノ更新信任狀ハ總テ外務大臣ニ於テ之ヲ受領シ捧呈スルコトニ御治定相成タル旨今般宮内大臣ヨリ申越有之候條右御承知相成度此段申進旁本大臣ハ茲ニ重テ閣下（貴下）ニ向テ敬意ヲ表シ候　敬具

Traduction

Tokio, le 19 février 1927.

Monsieur l'Ambassadeur,
Monsieur le Ministre,
Monsieur le Chargé d'Affaires,

J'ai l'honneur de porter à la connaissance de Votre Excellence (à votre connaissance) que, selon une communication du Ministre de la Maison Impériale, il a été décidé que toutes les Lettres de Créance des Ambassadeurs et Envoyés en mission spéciale nommés à l'occasion des Obsèques Impériales ainsi que les nouvelles Lettres de Créance des Ambassadeurs accrédités au Japon devront être remises à moi-même qui les acheminerai à Leur haute destination.

Veuillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur, (Monsieur le Ministre, Monsieur le Chargé d'Affaires,) les assurances renouvelées de ma très haute considération. (de ma haute considération, de ma considération la plus distinguée).

Ministre des Affaires Etrangères.

Translation

Tokio, January 19th, 1927.

Monsieur l'Ambassadeur,
(Monsieur le Ministre),

I have the honour to inform Your Excellency that, according to a communication received from the Minister of the Imperial Household, it has been decided that the Credentials of Special Ambassadors and Special Envoys appointed by foreign countries to attend the Obsequies of His Majesty the late Emperor and also the renewed Credentials of foreign Ambassadors and Ministers, adressed to His Majesty the present Emperor, should all be received by me for submission to the Throne.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, Monsieur l'Ambassadeur (le Ministre), the assurance of my highest (high) consideration.

Minister for Foreign Affairs.

第二節　特派大使及特派使節信任狀

左記各國特派大使及特派使節ノ信任狀ハ夫々在京各大公使ヨリ外務大臣ニ差越シタルヲ以テ何レモ宮內大臣ヲ經テ捧呈方取計ラヒタリ

米、獨、白、瑞典、丁抹、和蘭、英、西班牙、諾威、支那、伊、「ソヴィエト」聯邦、暹羅、佛

（註一、右信任狀中ニハ二月七日大喪儀以前ニ外務大臣ニ差越アリ直チニ捧呈方ヲ了シタルモノアルモ大部分ハ地理上遠隔其ノ他ノ關係ニテ二月七日迄ニ間ニ合ハス大喪儀終了後差越アリ從テ其ノ捧呈モ大喪儀後トナレリ

註二、羅馬法王特派大使ノ任命ニ付テハ法王廳「カルディナル、ガスパリ」ヨリ、土耳其國特派使節ノ任命ニ付テハ同國外務大臣ヨリ夫々幣原外務大臣宛書翰ヲ送付越シタルニ付同寫宮內大臣ニ送付セリ）

第三節　本邦駐劄各國大公使更新信任狀

左記本邦駐劄各國大公使ヨリ夫々先帝崩御ニ基ク更新信任狀ヲ外務大臣ニ差越シタルヲ以テ何レモ宮內大臣ヲ經テ捧呈方取計ラヒタリ

米、獨、瑞典、英、「チェッコ、スロヴァキア」、白、「アルゼンティン」、支那、暹羅

（註、在京墨國公使館ヨリ大正天皇崩御ニ付公使ノ信任狀ハ是非トモ更新セラルルヲ必要トスル次第ナリヤトノ問合アリタル處明治天皇大喪ノ際ノ例ニ依レハ信任狀ヲ更新セサリシ國アリタルモ帝國政府ハ之カ更新ヲ要求スルコトナカリシ次第ナルニ付今回モ帝國政府トシテハ信任狀ノ更新ヲ爲ササル國ニ對シテハ敢テ之カ更新ヲ要求セサルコトトシ其ノ含ヲ以テ先方ニ回答シタリ）

第四節　帝國大公使更新信任狀

先帝崩御竝ニ　天皇陛下踐祚報道ノ御親書御發送記後左二十二ケ國駐劄帝國大公使ニ對スル更新御信任狀奏請ノ上右各大公使ニ送付シ各任國元首ニ捧呈セシメタリ

英、佛、白、獨、伊、「ソヴィエト」聯邦、土耳其、米、瑞典、諾威、丁抹、「フィンランド」、「チェッコ、スロヴァキア」、「ルーマニア」、「セルブ、クロアート、スロヴェーヌ」、西班牙、暹羅、「アルゼンティン」、「ウルグァイ」、「チリ」、「ボリヴィア」、「ペルー」

左記二ケ國ハ政狀不安定ノ爲更新御信任狀奏請ヲ見合セタリ

支那、「ポルトガル」

左記八ケ國ニ對スル分ハ大公使ノ異動ニ伴ヒ既ニ新帝陛下ノ御信任狀夫々下附アリタルヲ以テ更新ノ問題ヲ生セサリシモノナリ

「ブラシル」、墺地利、「ハンガリー」、希臘、瑞西、和蘭、「メキシコ」、「パラグァイ」

（備考、右ノ中「ブラシル」、希臘、「メキシコ」、「パラグァイ」ノ分ハ既ニ先帝御信任下附アリタルモ任國元首ニ捧呈前崩御アリタルヲ以テ關係大公使ニ電訓シテ其ノ捧呈ヲ差控ヘシメ新ニ新帝陛下ノ御信任狀ヲ奏請シ右送付ノ上捧呈セシメタリ但シ新信任狀ノ到着迄ニハ相當ノ時日ヲ要スル處右ニ至ル迄大公使ノ職務執行差支ナキ樣任國政府ト諒解ヲ遂ケシメタリ）

左記一ケ國ハ公使缺員ニ付更新ノ問題ヲ生セサリシモノナリ

「ポーランド」

更新信任狀ノ例トシテ英國皇帝陛下ニ宛テサセラレタル松井大使ニ對スル御信任狀ヲ示セハ左ノ如シ英國以外ノ分モ冒頭及末尾ノ形式ヲ異ニスルノミニテ其ノ內容ハ何レモ大體同樣ナリ

良兄

朕ノ崇敬愛慕スル皇考先帝登遐ノ悲報ヲ傳ヘ併セテ朕ノ踐祚ヲ告クル二月十八日附ノ朕ノ書翰ハ想フニ陛下已ニ之ヲ披閱セラレタルナラム

此ノ變故ニ方リ朕ハ幸ニ從來久シク大日本國ト「グレート、ブリテン」國トノ間ニ存スル親善敦睦ノ關係ヲ維持シテ須臾モ間斷懈弛スルナカラシメンコトヲ切望シ卽チ茲ニ先帝ヨリ闕下駐劄ノ特命全權大使正三位勳一等男爵松井慶四郎ニ授與セラレタル信任狀ヲ更新確認ス

朕ハ慶四郎カ常ニ貴我兩皇室及兩國間ノ交誼ヲ益親密鞏固ナラシムルニ努メ以テ深ク陛下ノ叡慮ニ稱ヘルコトヲ確信スルカ故ニ慶四郎カ朕ノ名ニ於テ陛下ニ陳奏スル所殊ニ陛下ニ對シ朕ノ深厚ナル敬意ト不渝ノ友愛トヲ以聞スルトキハ陛下ノ盡ク之ヲ信セラルルコト仍ホ舊ノ如クナラムコトヲ請フ

昭和二年五月十六日　東京宮城ニ於テ

陛下ノ良弟　御名

グレート、ブリテン及アイルランド國皇帝タル

朕ノ良兄

第七章　雜

第一節　大喪中國祭日ニ於ケル御祝電及勅使

一、外國皇室ノ佳節祝賀及外國ノ大祭祝日ニハ大喪中ト雖モ例年通リ御祝電御發送遊ハサル但今回ノ新年ハ崩御後間モナキ際ナルニ付御祝電ノ御發送ナク唯先方ヨリ祝電アリタルトキハ御返電御發送遊ハサルルコトトナレリ

二、大喪中本邦ニ於ケル佳節祝賀ニ際シ外國元首其ノ他ヨリ祝電ヲ寄セラレタル節ハ之ニ對シ御答電御發送遊ハサル從テ四月二十九日天長節ニ際シ外國元首其ノ他ヨリ祝電アリタル向ニ對シテハ夫々御答電アラセラレタリ

三、英國皇帝陛下及暹羅國皇帝陛下誕辰佳節ニハ例年在本邦當該國大公使館ヘ祝賀ノ勅使ヲ御差遣遊ハサルル例ナル處右ハ大喪中モ例年通リ行ハセラル

第二節　先帝陛下ヘ贈呈ノ親書ニ對セラルル御答翰

明治天皇大喪ノ際ノ例ニ依レハ先帝陛下ニ宛テラレタル外國元首ノ親書ニ對シテハ先帝陛下崩御ニ付御答翰ナク其ノ旨外務大臣ヨリ在本邦當該國代表者ニ通知シタル處今回ハ大正天皇ニ宛テラレタル外國元首ノ親書ニシテ大正天皇崩御後到達シ又ハ崩御前到達シタルモ未タ先帝陛下ヨリ御答翰ナカリシ向ニ對シテハ夫々　今上陛下ヨリ御答翰アラセラルヽコトヽナリタリ其ノ實例左ノ如シ

親翰日附	摘要	御答翰日附
一九二六年六月四日	ポーランド國大統領閣下就職報道ノ親書	昭和二年三月三日
同　十一月十日	白國皇帝陛下ヨリ同國皇太子殿下御結婚ノ儀ヲ報道ノ親書	同　三月三日
同　十一月十二日	瑞典國皇帝陛下ヨリ同國「アストリッド」內親王殿下白國皇太子殿下ト御結婚ノ儀ヲ報道ノ親書	同　三月三日
同　十一月十五日	ブラジル國大統領閣下就職報道ノ親書	同　四月二十五日

第三節　天長節其他祝祭日ノ改正

大正天皇崩御　今上陛下踐祚ニ伴フ祝祭日ノ改正竝ニ明治節ノ制定ニ關シ在外公館ニ對シ左ノ通電報シタリ

昭和二年三月四日發電

在外各公館宛　　幣原外務大臣

一般情報

三月三日附詔書ヲ以テ十一月三日ヲ明治節ト定メラレ同日附勅令第二十五號ヲ以テ四月二十九日ヲ天長節十二月二十五日ヲ大正天皇祭ト定メラル

天長節ノ改正ニ付テハ在外帝國名譽領事ニ對シ外務次官ヨリ左ノ通牒ヲ發シタリ

昭和二年三月八日附

在外帝國名譽總領事名譽領事宛　　出淵外務次官

天長節ニ關スル件

今般四月二十九日ヲ以テ天長節ト御治定相成タルニ付右御心得迄通牒ス

Traduction.

Tokio, le 8 mars 1927.

Monsieur le Consul (Général),

J'ai l'honneur de vous faire savoir qu'il a été décidé que l'Anniversaire de Naissance de Sa Majesté l'Empereur serait célébré le 29 avril.

Veuillez agréer, Monsieur le Consul (Général), l'assurance de ma considération très distinguée.

Vice-Ministre des Affaires Etrangères.

Translation.

Tokio, March 8th, 1927.

Sir,

I beg to state, for your information, that the Birthday of His Majesty the Reigning Emperor is the 29th of April.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient Servant,

Vice-Minister for Foreign Affairs.

第四節　外交團ノ多摩陵參拜

在京外交團ニ於テハ大正天皇ニ敬弔ノ意ヲ表センカ爲多摩陵ヲ參拜シ度キ希望ヲ有スル趣ヲ以テ首席外交官獨國ゾルフ大使ヨリ申出ノ次第アリタルヲ以テ左記甲號ノ通宮內省ニ照會シタル處乙號ノ通同省ヨリ回答アリタルニ付其ノ旨獨國大使ニ通シ外交團全部ヘ周知取計方依賴セリ

多摩陵ヘハ汽車ノ都合必スシモ良好ナラサルニ付右參拜ニ際シテハ各自自働車ニテ往復スルコトトシ當日ハ式部官數名淺川ニ出張シテ接待ニ當リ參拜者ニハ茶菓ヲ供セラレタリ

（甲號）

人普通第二三〇號

昭和二年三月十七日

一　木　宮　內　大　臣宛

外交團ノ多摩陵參拜希望ノ件

本月十四日首席外國代表者獨逸大使來省外交團ニ於テハ大正天皇ニ敬弔ノ意ヲ表スル爲メ多摩陵

幣原外務大臣

參拜ヲ切望致居ル趣ヲ以テ右斡旋方申出タルニ付御詮議ノ上何分ノ儀御回報相成度此段申進候也

（乙號）

官發第二一四號

昭和二年三月十八日

外務大臣男爵　幣原喜重郎殿

宮內大臣　一木喜德郎

回答

本月十七日附人普通第二三〇號ヲ以テ御申越ノ趣了承右ハ來三月二十四日午後二時三十分ヨリ同三時三十分迄ノ間隨時參拜差支無之候間御通知方可然御取計相成度候

追テ服裝ハ「フロックコート、シルクハット」御着用相成度爲念申添候

第五節　大正天皇竝ニ歷代御眞影奉置方

先帝陛下竝ニ歷代御眞影ノ奉置方ニ關シ左記甲號ノ通在蘇州岩崎領事ヨリ伺出アリタルニ付乙號通宮內省ニ照會シタル處丙號ノ通同省ヨリ回答アリタルヲ以テ右ニ基キ丁號ノ通岩崎領事ニ回訓シタリ尙本件往復ニ關シテハ參考ノ爲在外各公館ヘ甲號及丁號寫送付セリ

（甲號）

公領機密第四六號

昭和二年二月二十一日

外務大臣男爵　幣原喜重郎殿

歷代ノ御影奉置方ニ關シ伺ノ件

御下賜ヲ受ケ目下當館ニ奉置シ居レル御影ハ

明治天皇、

昭憲皇太后、

大正天皇、

皇太后陛下、

大正天皇ノ皇太子殿下當時、

在蘇州領事　岩崎榮藏

天皇陛下攝政宮殿下當時
ノ六葉ニ有之處右ハ何レモ一定ノ金庫ニ鄭重ニ奉置シ居レルモ大祭祝日等ニ奉安申上ケサル御影
ハ動モスレハ不敬ニ亙ルコト無キヤ誠ニ恐懼ニ堪ヘサル次第ニ付右ハ返還シ奉ルヘキ儀トハ恐察
スルモ今後ノ奉置振リニ關シ何分ノ御指示相仰度
此段御伺ス

幣原外務大臣

（乙號）
人普通第二三九號
昭和二年三月二十三日
一木宮内大臣殿
歴代御影奉置方ニ關スル件
本件ニ關シ今般在蘇州岩崎領事ヨリ別紙寫ノ通伺出ノ次第有之候處他ノ在外公館ヨリモ同様ノ伺
出可有之被思料候ニ付テハ此際本件奉置方ニ關シ何分ノ儀御回示相煩度此段申進候也

（丙號）
宮發第二七七號
昭和二年四月十一日
宮内大臣　一木喜德郎
外務大臣男爵　幣原喜重郎殿
人普通第二三九號ヲ以テ歴代御眞影奉置方ノ儀ニ付御照會相成候處右ハ奉還差支無之候

（丁號）
人普通第一〇號
昭和二年五月五日
外務大臣男爵　田中義一
在蘇州領事　岩崎榮藏殿
歴代御影奉置方ニ關スル件
本件ニ關シ本年二月二十一日附公領機密第四六號ヲ以テ御申越ノ趣了承歴代御影ハ御下賜アリタ
ルモノナルニ付奉還ヲ必要トスル次第ニ非サルモ奉還シ差支ナキ旨宮内省ヨリ申越アリタルニ付
右御承知相成度シ

第六節　大正天皇御受領外國勳章及元帥杖

大正天皇御受領御佩用アラセラレタル左記勳章中其規定上崩御ニ因リ當該國ニ返還ヲ要スルモノアリ是等勳章ニ付テハ宮内大臣ヨリ夫々返還方依頼ニ基キ當該國駐劄帝國大公使ヲ經テ右手續取計フコトトナリタリ

大正天皇御受領外國勳章及元帥杖

勳章返還有無	國名	勳章名	御受領年月日
返	獨國	黒鷲大綬章	明治三十二年十二月十九日
返	同　ババリヤ國	神聖フベルト勳章	同　三十七年三月十六日
返	同　ブラウンスウイク公國	ハインリヒ、デス、レーヴエンス大十字章	同　四十三年六月十九日
返	同	黒鷲勳章頸飾	大正元年九月十一日
不返	墺洪國	サン、エチエンス勳章	明治三十三年七月十八日
返	白國	レオポール大綬章	明治三十一年十一月十八日
不返	ボリヴイア國	コンドル、デ、ロス、アンデス最高勳章	大正十五年十二月二十一日
不返	チリ國	メダリア、アルメリト勳章	同　十三年四月二十一日
不返	支那國	大勳章	同　六年三月十七日
返	丁抹國	白象勳章	明治三十三年三月五日
返	西班牙國	トワゾン、ドール頸飾勳章	同　三十年十二月六日
不返	佛國	レジョン、ドヌール勳章	同　三十二年五月三日
返	英國	ガーター勳章	大正元年九月十八日
返	希臘國	ソーヴール大綬章	同　八年十月八日
返	伊國	アンノンシャード大勳章	明治三十三年七月九日
不返	韓國	大勳位金尺大綬章	同　年九月二十六日
返	蘭國	獅子大綬章	同　年七月十二日
不返	ペルー國	「オルデン、デル、ソル、デル、ペルー」ノ「グラン、クルス、エン、ブリリヤンテス」	大正十三年九月三日
不返	ポーランド國	白鷲大綬章	同　年三月二十二日

不返	ポルトガル國	バンダ、ダ、グランクルウヅ、ダス、トレズ、オルデンス	大正九年一月十五日
不返	同	オルドル、ゼック、クリスト及オルドル、ド、サン、ベノア、ダウヒス二種合一	明治三十七年四月十九日
返	諸威國	サン、オラーフ大綬章竝頸飾	大正十二年三月二十二日
不返	ルーマニア國	カロール第一世勳章頸飾	同　九年六月二十四日
不返	露國	サンタンドレ大綬章	明治三十三年七月二日
不返	同	金剛石裝飾サンタンドレ勳章	大正五年一月十二日
不返	暹羅國	チャクラクリー皇室勳章	明治三十三年十月十二日
返	瑞典國	セラフアン勳章	明治四十年十月八日
返	同	同頸飾	大正十一年六月十日
不返	英國	陸軍元帥杖	同　七年六月十九日

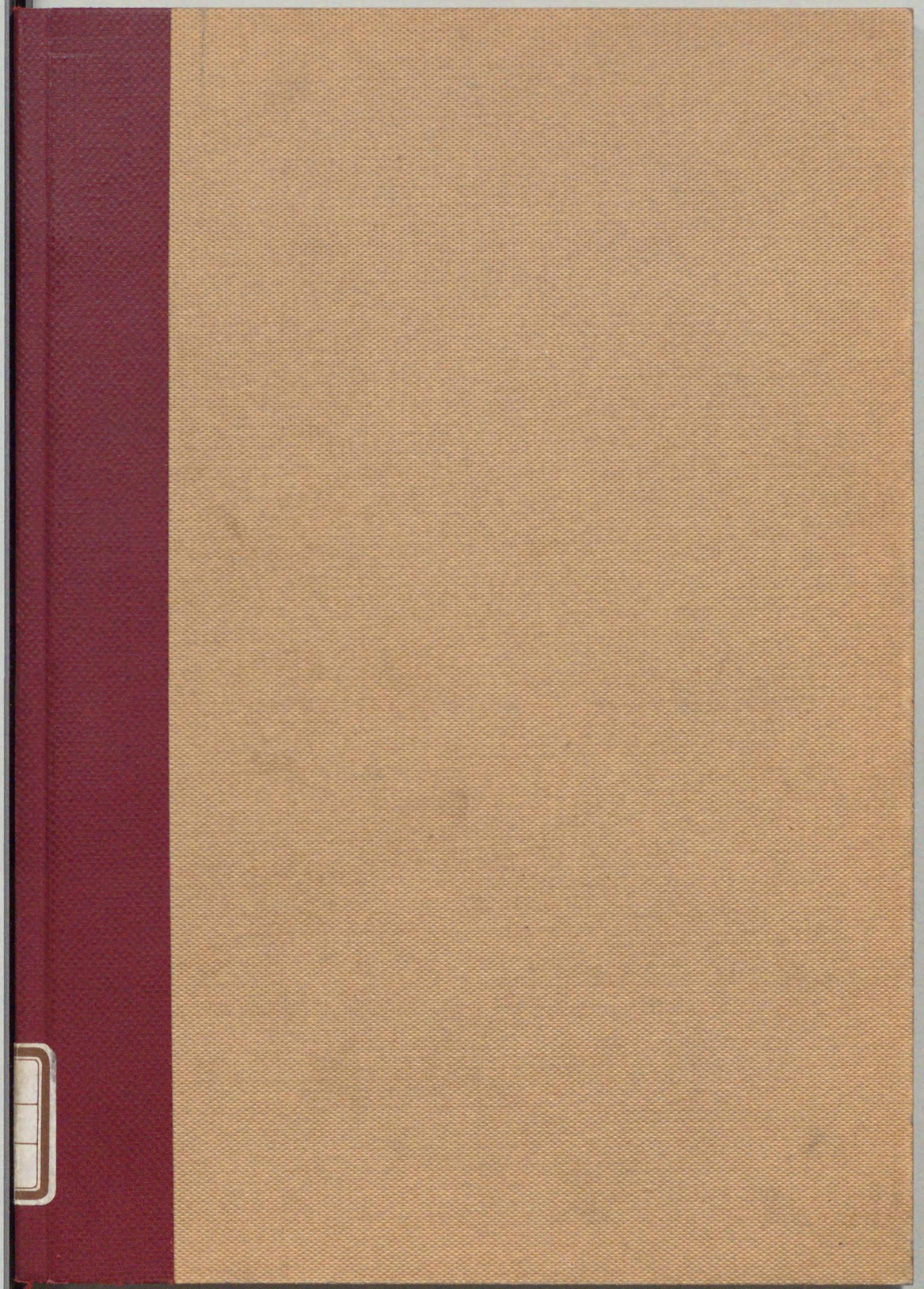
（備考）

一、獨國「ババリヤ」國及「プラウンスウイグ」公國各勳章ハ金剛石ヲ附シアル場合ニハ返還ノ要ナク金剛石ナキ場合ニハ返還ヲ要ス

二、「ポリヴイア」國勳章ハ勳章ニ定數アル關係上返還ヲ要スルモノナルモ今上陛下ニ同國大統領ヨリ最高勳章贈進アルヘキ趣ニテ大正天皇御受領ノ勳章ヲ御繼承アラセラレタキ旨同國政府ヨリ申出アリタル爲返還セサルモノナリ

第七節　大喪儀參列各國特派大使特派使節接伴員ニ對スル當該國ヨリノ敍勳

大喪儀參列ノ各國特派大使及特派使節接伴員ニ對シ當該國政府ヨリ勳章ノ贈與アリ又ハ勳章贈與ニ關シ帝國政府ノ意嚮問合セ越シタルモノアル處本書編纂締切（五月末）迄ノ分左ノ如シ

贈與勳章		接伴員官氏名
王冠三等	白國特派大使接伴員	海軍大佐子爵　加藤隆義
オランジュ、ナッソー三等	蘭國特派大使接伴員	陸軍砲兵中佐　谷口元治郎
王冠三等	暹羅國特派使節接伴員	陸軍工兵中佐　桑原四郎
サン、オラフ、シュヴアリエー甲級	諾威國特派使節接伴員	陸軍歩兵少佐　關龜治
ダネブログ、シュヴアリエー	丁抹國特派使節接伴員	海軍中佐　岩村清一

大正天皇大喪紀要終